

SIMAR

118 C



Motoculteur

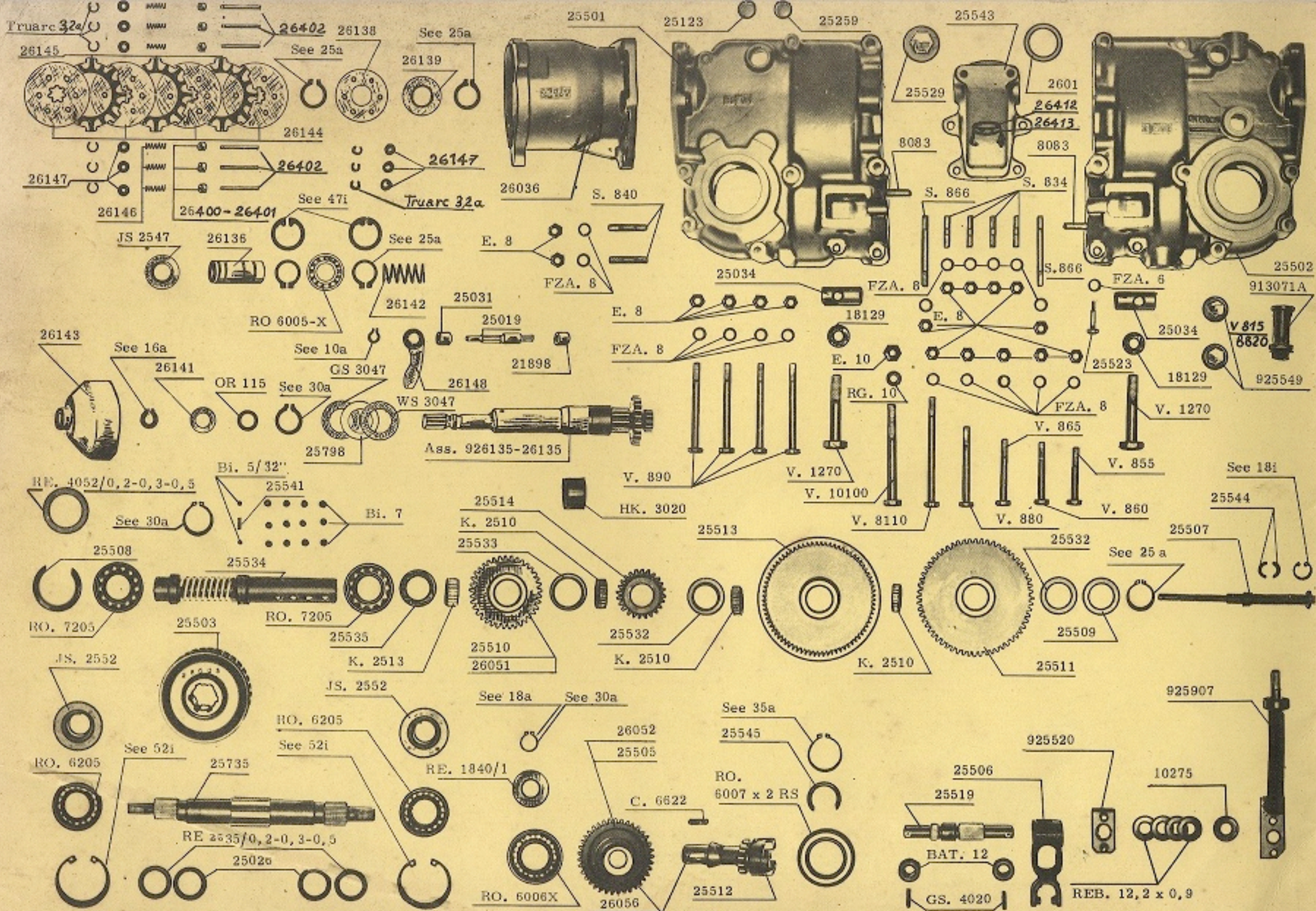
Catalogue des pièces de rechange

Bodenfräse

Ersatzteilliste

Motocoltivatore

Catalogo dei pezzi di ricambio



NO	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
Truarc	3, 2 a	12 Circlips Truarc sur 26137 (118 C)	Truarc-Sicherung auf 26137 (118 C)	Anello Truarc per 26137 (118 C)
Bi	5/32	2 Bille sur vis sans fin	Kugel auf Schneckenwelle	Sferetta della vite senza fine
FZA	6	1 Rondelle arrêt vis 25523	Fächerscheibe	Ranella a ventaglio
Bi	7	12 Bille sur vis sans fin	Kugel auf Schneckenwelle	Sferetta della vite senza fine
E	8	21 Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
FZA	8	21 Rondelle éventail	Fächerscheibe	Ranella a ventaglio
E	10	1 Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
See	10 a	1 Circlips fix. 26148 (118 C)	Seeger-Ring für 26148 (118 C)	Anello Seeger per 26148 (118 C)
RG	10	1 Rondelle Grower	Federring	Ranella spaccata
E	12x1,5	1 Ecrou fix. cloche embrayage (118 B)	Befestigungsmutter Kupplungsglocke (118 B)	Dado della campana frizione (118 B)
FZA	12	1 Rondelle éventail (118 B)	Fächerscheibe (118 B)	Ranella a ventaglio (118 B)
BAT	12	2 Bague sur 25519	Arretierungsring auf 25519	Anello per asse 25519
REB	12,2x0,9	4 Rondelle elast. sur 25519	Teilerfeder auf 25519	Ranella elastica su 25519
See	16 a	1 Circlips sur axe moteur (118 C)	Seeger-Ring auf Motorwelle (118 C)	Anello Seeger per l'asse motore (118 C)
See	18 i	1 Circlips fix. 1/2 bague 25544	Seeger-Ring für 25544	Anello Seeger per 25544
See	18 a	1 Circlips fix. RE 1840/1	Seeger-Ring für RE 1840/1	Anello Seeger per RE 1840/1
See	25 a	5 Circlips sur 26136 et 25524	Seeger-Ring auf 26136 und 25524	Anello Seeger per 26136 e 25524
See	30 a	2 Circlips pour 25541 et WS 3047	Seeger-Ring für 25541 und WS 3047	Anello Seeger per 25541 e WS 3047
See	35 a	1 Circlips fix. RO 6007-2RS	Seeger-Ring für RO 6007-2RS	Anello Seeger per RO 6007-2RS
See	47 i	2 Circlips fix. RO 6005 X	Seeger-Ring für RO 6005 X	Anello Seeger per RO 6005 X
See	52 i	2 Circlips fix. RO 6205	Seeger-Ring für RO 6205	Anello Seeger per RO 6205
OR	115	1 Joint sur axe moteur (118 C)	Dichtung auf Motorwelle (118 C)	Paraolio sull'asse motore (118 C)
S	834	4 Goujon fix. 25543	Stiftschraube für 25543	Prigioniero per 25543
S	840	2 Goujon fix. carter embrayage	Stiftschraube für Kupplungsgehäuse	Prigioniero per carter frizione
V	840	4 Vis fix. carter embrayage	Schraube für Kupplungsgehäuse	Vite per carter frizione
V	855	1 Vis fermeture carter	Schraube für Hauptgehäuse	Vite per il carter principale
V	860	1 Vis fermeture carter	Schraube für Hauptgehäuse	Vite per il carter principale
V	865	1 Vis fermeture carter	Schraube für Hauptgehäuse	Vite per il carter principale
S	866	2 Goujon fix. 25543	Stiftschraube für 25543	Prigioniero per 25543
V	880	1 Vis fermeture carter	Schraube für Hauptgehäuse	Vite per il carter principale
V	890	4 Vis fermeture carter	*Schraube für Hauptgehäuse	*Vite per il carter principale
V	1270	2 Vis attelage fraise	Schraube für Fräsbefestigung	Vite d'attacco coda fresatrice
RE	1840/1	1 Rondelle sur 25512	Distanzscheibe auf 25512	Distanziale asse innesto fresa
K	25/10	3 Cage à aiguilles sur 25534	Nadelkäfig auf 25534	Cuscinetto ad aghi della vite senza fine
K	25/13	1 Cage à aiguilles sur 25534	Nadelkäfig auf 25534	Cuscinetto ad aghi della vite senza fine
RE	2535/..	2 Rondelle réglage 25735 (indiquer épaisseur)	Scheibe für 25735 (Stärke angeben)	Ranella per 25735 (indicare spessore)
JS	2547	1 Joint dans carter embrayage	Dichtung im Kupplungsgehäuse	Paraolio del carter frizione
JS	2552	2 Joint sur arbre de roues	Dichtung auf Radwelle	Paraolio albero ruote
-	2601	1 Joint pour 25529	Dichtung für 25529	Guarnizione per 25529
HK	3020	1 Roulement à aiguilles sur axe moteur	Nadellager auf Motorwelle	Cuscinetto ad aghi per albero motore
GS	3047	1 Bague pour 25798 (118 C)	Druckring für 25798 (118 C)	Anello per 25798 (118 C)
WS	3047	1 Bague pour 25798 (118 C)	Druckring für 25798 (118 C)	Anello per 25798 (118 C)
GS	4020	2 Goupille pour BAT 12	Spannstift für BAT 12	Spina per BAT 12
RE	4052/..	1 Rondelle réglage 25534 (indiquer épaisseur)	Scheibe für 25534 (Stärke angeben)	Ranella per 25534 (indicare spessore)
RO	6005 X	1 Roulement à billes dans carter embrayage	Kugellager in Kupplungsgehäuse	Cuscinetto a sfere del carter frizione
RO	6006 X	1 Roulement à billes sur 25505	Kugellager auf 25505	Cuscinetto a sfere per 25505
RO	6007-2RS	1 Roulement à billes sur 25512	Kugellager auf 25512	Cuscinetto a sfere per 25512
RO	6205	2 Roulement à billes sur 25735	Kugellager auf 25735	Cuscinetto a sfere per 25735
C	6620	1 Clavette fix. cloche embrayage (118 B)	Keil für Kupplungsglocke (118 B)	Chavetta per campana della frizione
C	6622	1 Clavette fix. 25505	Keil für 25505	Chavetta per 25505
RO	7205	2 Roulement à billes sur 25534	Kugellager auf Schneckenwelle	Cuscinetto a sfere sulla vite senza fine
-	8083	2 Cheville centrage fraise	Zentrierstift für Fräse	Spinetta centraggio fresatrice
V	8110	1 Vis fermeture carter	Schraube für Hauptgehäuse	Vite per il carter principale
V	10100	1 Vis fermeture carter	Schraube für Hauptgehäuse	Vite per il carter principale
-	10275	1 Rondelle sur 925520	Scheibe auf 925520	Ranella per 925520
-	18129	2 Rondelle sous vis attelage	Unterlegscheibe Fräsbefestigungsschraube	Ranella sotto le viti d'attacco
-	21898	1 Coussinet sur axe 25019 (118 C) Ø 14	Gleitbüchse auf Kupplungsachse (118 C) Ø 14	Cuscinetto sul albero forchetta frizione (118 C) Ø 14
913071 A	1	Reniflard	Entlüfter	Sciattatoio
925520	1	Entraîneur sur levier commande vitesses	Mitnehmer auf Gangschalthebel	Asse trazione
925524	1	Axe moteur (118 B)	Motorritzel (118 B)	Pignone motore (118 B)
925549	2	Bouchon vidange et niveau	Entleerungs- und Ölstandzapfen	Tappo livello e scarico
925907	1	Levier commande fourchette vitesses	Gangschalthebel	Leva comando velocità
926135	1	Axe moteur (118 C)	Motorritzel (118 C)	Pignone motore (118 C)

Modifications

* Remplacent depuis la 4ème série les vis
V 860 - V 870 - V 880 - V 8100

** Remplacent depuis la machine 1180046
26137 Cheville de compression
26140 Entretien sur cheville de compression

26412 Bouchon viseur niveau d'huile
26413 Joint

Änderungen

* Ersetzen ab 4. Serie die Schrauben
V 860 - V 870 - V 880 - V 8100

** Ersetzen ab Maschine 1180046
26137 Druckstift
26140 Distanzring

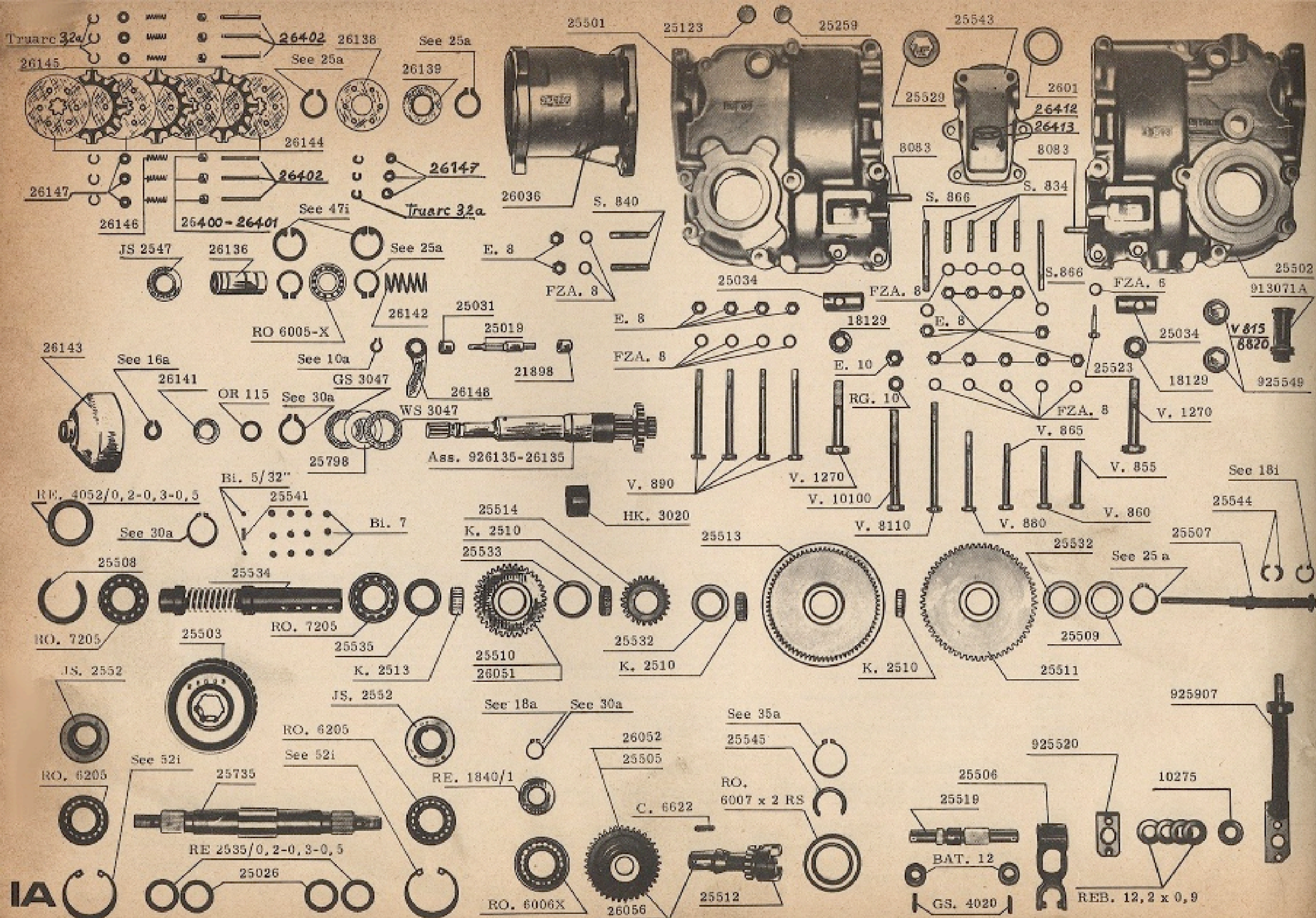
Ölstandsauge
Dichtung

Modifiche

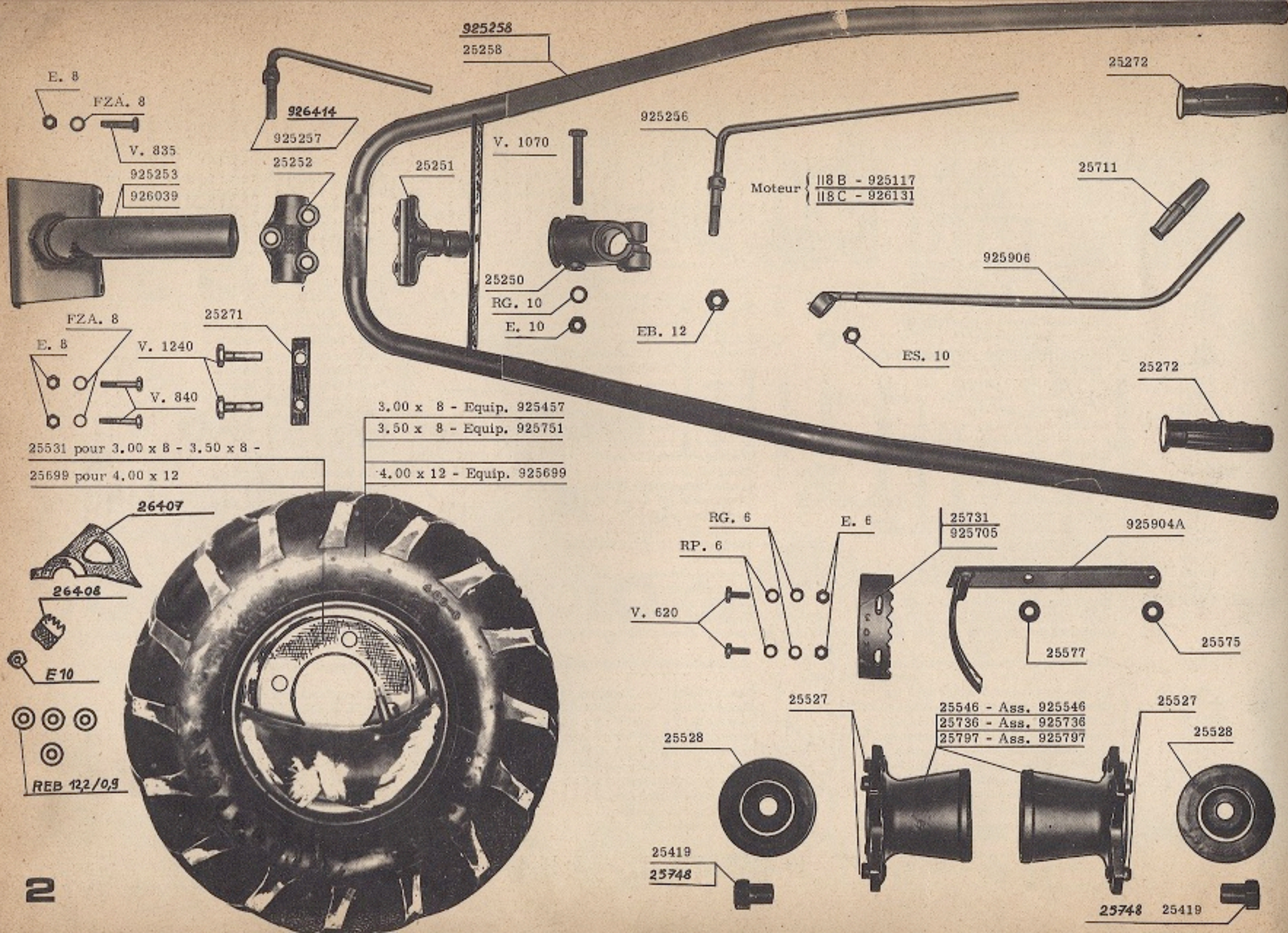
* Sostituiscono dalla 4ª serie le viti
V 860 - V 870 - V 880 - V 8100

** Sostituiscono dalla macchina 1180046
26137 Astina
26140 Distanziale

Tappo livella
Guarnizione



NO	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
25019	1	Axe fourchette débr. moteur (118 C)	Achse der Kupplungsgabel (118 C)	Asse della forchetta frizione (118 C)
25026	2	Bague entretoise sur 25735	Distanzring auf Radwelle	Distanziale su 25735
25031	1	Coussinet sur axe 25019 (118 C) ϕ 10	Gleitbüchse auf Kupplungsachse (118 C) ϕ 10	Cuscinetto sul albero forchetta frizione (118 C) ϕ 10
25034	2	Tourillon attelage fraise	Drehbolzen für Fräsbefestigungsschraube	Mozzetto attacco fresa
25107	1	Carter embrayage (118 B)	Kupplungsgehäuse (118 B)	Scatola della frizione (118 B)
25109	1	Cloche embrayage (118 B)	Kupplungsglocke (118 B)	Campana della frizione (118 B)
25111	1	Rondelle fix. 25109 (118 B)	Unterlegscheibe für 25109 (118 B)	Ranella sul dado della campana frizione (118 B)
25112	1	Embrayage centrifuge (118 B)	Fliehkraftkupplung (118 B)	Frizione centrifuga (118 B)
25123	1	Bouchon ϕ 16 pour trou axe embr. (118 B)	Verschlussdeckel ϕ 16 im Loch Kupplungsachse (118B)	Tappo ϕ 16 per foro asse frizione (118 B)
25259	1	Bouchon ϕ 18 pour trou axe embr. (118 B)	Verschlussdeckel ϕ 18 im Loch Kupplungsachse (118B)	Tappo ϕ 18 per foro asse frizione (118 B)
25501	1	Demi-carter principal gauche	Hauptgehäuse-Hälfte linke	1/2 carter principale sinistra
25502	1	Demi-carter principal droite	Hauptgehäuse-Hälfte rechte	1/2 carter principale destra
25503	1	Roue à vis sans fin	Schneckenrad	Corona della vite senza fine
25505	1	Engrenage commande fraise (118 B)	Zahnrad Fräsantrieb (118 B)	Ruota dentata comando fresatrice (118 B)
25506	1	Fourchette commande vitesses	Gangschaltgabel	Forchetta comando velocità
25507	1	Baladeur commande vitesses	Ziehachse Gangschaltung	Asta scorrevole innesto marce
25508	1	Entretoise appui roulement vis sans fin	Auflageführung am Kugellager der Schneckenwelle	Distanziale d'appoggio sulla vite senza fine
25509	1	Entretoise pour 25511	Distanzring für 25511	Distanziale per 25511
25510	1	Engrenage 2ème vitesse (118 B)	Zahnrad 2. Gang (118 B)	Ruota dentata II velocità (118 B)
25511	1	Engrenage 1ère vitesse	Zahnrad 1. Gang (118 B)	Ruota dentata I velocità
25512	1	Pignon 1ère vitesse crabot fraise	Ritzel 1. Gang mit Fräsantriebsklane	Pignone della I velocità
25513	1	Engrenage marche arrière	Zahnrad Rückwärtsgang	Ruota dentata retromarcia
25514	1	Engrenage 3ème vitesse	Zahnrad 3. Gang	Ruota dentata III velocità
25519	1	Axe fourchette changement vitesses	Gangschaltachse	Asse della forchetta velocità
25523	1	Vis arrêt RO 6007-2RS	Arretierungsschraube für RO 6007-2RS	Vite dietro cuscinetto RO 6007-2RS
25529	1	Bouchon remplissage huile	Oeleinfüllzapfen	Tappo per riempimento olio
25532	2	Rondelle de frottement pour 25513	Distanzscheibe für 25513	Distanziale per 25513
25533	1	Rondelle de frottement pour 25514	Distanzscheibe für 25514	Distanziale per 25514
25534	1	Vis sans fin	Schneckenwelle	Vite senza fine
25535	1	Rondelle appui 25510	Distanzscheibe für 25510	Distanziale per 25510
25541	2	Ressort pour B1.5/32	Druckfeder für Kugel B1.5/32	Molla spingisfera vite senza fine
25543	1	Boite commande vitesses	Gangschaltgehäuse	Scatola cambio
25544	2	Guide baladeur changement vitesses	Führung für Ziehachse	Guida asta cambio marce
25545	1	Fourche arrêt roulement	Distanzring für RO 6007-2RS	Mezzaluna arresto cuscinetto
25735	1	Arbre de roues	Radwelle	Albero delle ruote
25798	1	Rondelle butée debr. moteur (118 C)	Kupplungsdruckring (118 C)	Ranella reggispinga
26036	1	Carter embrayage (118 C)	Kupplungsgehäuse (118 C)	Scatola della frizione (118 C)
26051	1	Engrenage 2ème vitesse (118 C)	Zahnrad 2. Gang (118 C)	Ruota dentata II velocità (118 C)
26052	1	Engrenage commande fraise (118 C) (remplacé par le 26056 à partir de la machine 118.0064)	Zahnrad Fräsantrieb (118 C) (ersetzt durch 26056 ab Maschine 118.0064)	Ruota dentata comando fresatrice (118 C) (sostituito da 26056 dalla macchina 118.0064)
26056	1	Engrenage commande fraise (à partir de la machine 118.0064)	Zahnrad Fräsantrieb (ab Maschine 118.0064)	Ingranaggio comando fresa (dalla macchina 118.0064)
26136	1	Douille retenue embrayage (118 C)	Zentrierhülse für Kupplung (118 C)	Boccola frizione (118 C)
26402 **	6	Cheville compression embrayage (118 C)	Druckstift für Kupplung (118 C)	Astina di spinta frizione (118 C)
26138	1	Disque retenue embrayage (118 C)	Kupplungsdruckplatte (118 C)	Disco frizione (118 C)
26139	1	Disque arrêt chevilles compression (118 C)	Arretierungsblech für Druckstifte (118 C)	Disco arresto (118 C)
26400 **	18	Entretoise sur chevilles compression (118 C) 0,8 mm	Distanzring auf Druckstiften (118 C)	Distanziale spina frizione (118 C)
26141	1	Rondelle butée sur embrayage (118 C)	Druckring auf Motorwelle (118 C)	Reggispinga (118 C)
26142	1	Ressort rappel embrayage (118 C)	Feder auf Motorwelle (118 C)	Molla (118 C)
26143	1	Cloche embrayage (118 C)	Kupplungsglocke (118 C)	Campana frizione (118 C)
26144	4	Disque acier pour embrayage (118 C)	Kupplungscheibe (118 C)	Disco acciaio frizione (118 C)
26145	3	Disque JURID pour embrayage (118 C)	Kupplungslamelle (118 C)	Disco JURID frizione (118 C)
26146	6	Ressort sur cheville de compression (118 C)	Kupplungsfeder (118 C)	Molla di compressione frizione (118 C)
26147	6	Cuvette sur cheville de compression (118 C)	Sicherungshut (118 C)	Scodellino (118 C)
26148	1	Fourchette débrayage moteur (118 C)	Kupplungsgabel (118 C)	Forchetta frizione motore (118 C)
26401 **	18	Entretoise sur cheville compression (118 C) 1 mm	Distanzring auf Druckstiften (118 C) 1 mm	Distanziale spina frizione (118 C) 1 mm



NO	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	6	2 Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado M 6
RG	8	4 Rondelle Grower	Federring	Ranella spaccata
RP	8	2 Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	8	3 Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
FZA	8	3 Rondelle éventail	Fischerscheibe	Ranella a ventaglio
RP	8	2 Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	10	1 Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
ES	10	1 Ecrou fix. levier vitesses	Befestigungsmutter Schaltstange	Dado per leva comando velocità
RG	10	1 Rondelle Grower	Federring	Ranella spaccata
ER	12	1 Ecrou laiton sur clé guidon	Messingmutter an Stellhebel Lenkstange	Dado bronzo su chiave del manubrio
V	620	2 Vis fix. grille des vitesses	Schraube für Schaltsegment	Vite per griglia delle velocità
V	635	2 Vis fix. poignée embrayage (118 C)	Schraube für Kupplungsgriff	Vite per manetta frizione
V	830	1 Vis fix. levier débrayage moteur (118 C)	Schraube für 926034 (118 C)	Vite per 926034 (118 C)
V	835	1 Vis fix. moteur	Schraube für Motor	Vite per il motore
V	840	2 Vis fix. moteur	Schraube für Motor	Vite per il motore
V	1070	1 Vis fix. raccord guidon	Schraube für Lenkrohranschluss	Vite raccordo manubrio
V	1240	2 Vis fix. bride mancheron	Schraube an Lenkstangenklemme	Vite fissa manicotto manubrio
F	2515	2 Goupille fendue sur 19670 (118 C)	Split an 19670 (118 C)	Coppiglia per 19670 (118 C)
GS	3018	1 Goupille arrêt 17677 (118 C)	Spannboizen am Kupplungsgriff (118 C)	Spina sicurezza manetta frizione (118 C)
	16135	1 Tendeur câble embrayage (118 C)	Regulierschraube Kupplungskabel (118 C)	Tenditore filo frizione (118 C)
	17677	1 Axe poignée débrayage (118 C)	Bolzen am Kupplungsgriff (118 C)	Asse manetta frizione (118 C)
	19670	1 Poignée débrayage (118 C)	Kupplungsgriff (118 C)	Manetta frizione (118 C)
	19571	1 Arrêt gaine embrayage (118 C)	Halter für Hülle Kupplungskabel (118 C)	Fermo per guaina frizione (118 C)
	19572	1 Chapeau sur arrêt gaine (118 C)	Haltebügel für 19571 (118 C)	Cavaletto per 19571 (118 C)
	19591	1 Etrier sur poignée embrayage (118 C)	Zugbügel am Kupplungsgriff (118 C)	Cavaletto manetta frizione (118 C)
	19669 A	1 Etrier sur levier embrayage (118 C)	Zugbügel am Kupplungshebel (118 C)	Cavaletto leva frizione (118 C)
	19670	2 Axe sur poignée et levier embrayage (118 C)	Bolzen am Kupplungsgriff und -hebel (118 C)	Asse su manetta e leva frizione (118 C)
	25250	1 Raccord guidon	Lenkrohranschluss	Raccordo del manubrio
	25251	1 Pivot guidon	Drehzapfen der Lenkstange	Spina rotante del manubrio
	25252	1 Bride mancheron	Lenkstangenklemme	Brida del manubrio
	25258	1 Mancheron	Lenkstange	Manicotto
	25271	1 Plaquelette arrêt V 1240	Schraubensicherung an Lenkstangenklemme	Placchetta ferma viti V 1240
	25272	2 Poignée du mancheron	Handgriff Lenkstange	Impugnatura del manubrio
	25419	2 Ecrou fix. roues	Radmutter	Dado fissaggio ruote
	25527	8 Ergot sur moyeu de roue	Zentrierstift für Rad	Spinetta centraggio ruota
	25528	2 Carvette fix. roues	Radbefestigungsdeckel	Piatto cavo fissa ruota
	25531	1 Jante pour 3.00 x 8 - 3,50 x 8	Felge für Pneurad 3.00 x 8 - 3,50 x 8	Cerchione per pneumat. 3.00 x 8 - 3,50 x 8
	25546	2 Trompette courte (73 mm)	Trompete kurz (73 mm)	Tromba corta porta ruota (73 mm)
	25572	1 Axe pour arrêt poignée débrayage	Achse für 25573	Asse per 25573
	25573	1 Arrêt sur poignée débrayage	Klinke für Kupplungshebel	Arresto manetta frizione
	25575	1 Entretouille support grille vitesses (bas)	Distanzring für Halter Schaltsegment (unten)	Distanziale supporto
	25577	1 Entretouille support grille vitesses (haut)	Distanzring für Halter Schaltsegment (oben)	Distanziale supporto
	25599	1 Jante pour 4.00 x 12	Felge für Pneurad 4.00 x 12	Cerchione per pneumat. 4.00 x 12
	25711	1 Poignée sur levier vitesses	Handgriff am Schalthebel	Impugnatura della leva velocità
	25731	1 Plaquelette indication vitesses	Schild am Schaltsegment	Placca indicazione delle velocità
	25736	2 Trompette longue (100 mm)	Trompete lang (100 mm)	Tromba lunga porta ruota (100 mm)
	25748	2 Ecrou pour trompette courte (925548)	Radmutter für kurze Trompete	Dado per tromba stretta
	25797	2 Trompette intermédiaire (90 mm)	Trompete Mittlere	Tromba media porta ruota (90 mm)
	25807	2 Coquille pour poignée embrayage (118 C)	Distanzblech für Kupplungsgriff	Conchiglia per leva frizione
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
919918 B	1	Serre-câble (118 C)	Zwinge Kupplungskabel	Morsetto cavo frizione
925117	1	Moteur SACHS STAMO 75 (118 B)	Motor SACHS STAMO 75 (118 B)	Motore SACHS STAMO 75 (118 B)
925253	1	Potence du guidon (118 B)	Lenkrohrträger (118 B)	Raccordo manubrio (118 B)
925256	1	Clé guidon pivot	Stellhebel für Drehzapfen Lenkstange	Chiave del manubrio
925257	1	Clé guidon mancheron	Stellhebel für Lenkstangenklemme	Chiave del manicotto
925257	1	Clé guidon mancheron	Stellhebel für Lenkstangenklemme	Chiave del manicotto
925308	1	Câble d'embrayage	Kupplungskabel (118 C)	Cavo frizione (118 C)
925457	2	Roue à pneu 3.00 x 8"	Pneurad 3.00 x 8"	Ruota gommata 3.00 x 8"
925546	2	Trompette courte avec ergots	Trompete kurz mit Zentrierstiften	Tromba corta con spine
925699	2	Roue à pneu 4.00 x 12"	Pneurad 4.00 x 12"	Ruota gommata 4.00 x 12"
925705	1	Grille des vitesses	Schaltsegment	Griglia delle velocità
925736	2	Trompette large avec ergots	Trompete lang mit Zentrierstiften	Tromba larga con spine
925751	2	Roue à pneu 3.50 x 8"	Pneurad 3.50 x 8"	Ruota gommata 3.50 x 8"
925797	2	Trompette intermédiaire avec ergots	Trompete mittlere mit Zentrierstiften	Tromba media con spine
925904 A	1	Support grille des vitesses	Halter für Schaltsegment	Supporto per griglia delle velocità
925908	1	Levier commande vitesses	Gangschalthebel	Leva comando velocità
926034	1	Levier débrayage moteur (118 C)	Kupplungshebel (118 C)	Leva frizione motore (118 C)
926039	1	Potence du guidon (118 C)	Lenkrohrträger (118 C)	Raccordo manubrio (118 C)
926131	1	Moteur type 118 C (125 cm3)	Motor 125 cm3 (118 C)	Motore tipo 118 C (125 cm3)
926376	1	Gaine d'embrayage (118 C)	Hülle des Kupplungskabels	Guaina cavo frizione (118 C)

Dès la machine No 1180190

Ab Maschine Nr. 1180190

Della macchina No 1180190

925258	1	Mancheron
926414	1	Clé serrage guidon
26407	1	Secteur guidon
26408	1	Verrou secteur
REB 12, 2/0, 9	4	Rondelle bombée

Lenkstange
Stellhebel für Lenkstangenklemme
Verstellsegment Lenkstange
Arretierung Lenkstange
Teilerfeder

Manicotto
Chiave del manicotto
Settore manubrio
Arresto manubrio
Ranella elastica

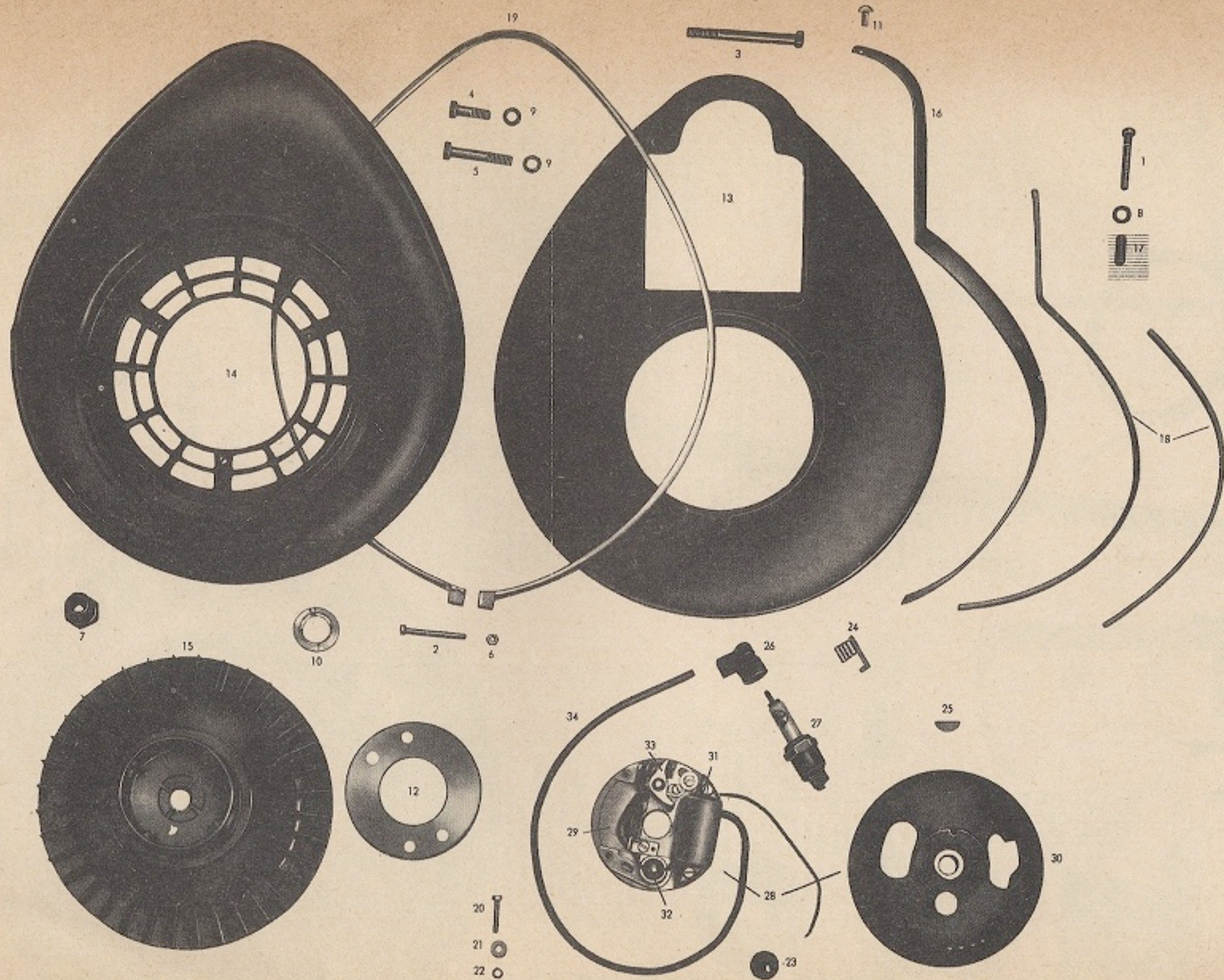


Image No Bild Nr	Com. No Bestell-Nr Order Nr	Désignation	Bezeichnung	Description
		TOLE DE PROTECTION ET VOLANT MAGNETIQUE	LUFTFUEHRUNGSBLECH UND ZUENDMAGNET	AIR HOOD AND MAGNETO
1	00 10 182	Vis T cyl. M 6 x 12	Zylinderschraube M 6 x 12	Cylinder head screw
2	00 10 111	Vis T cyl. M 4 x 40	Zylinderschraube M 4 x 40	Cylinder head screw
3	00 12 110	Vis T 6-pans M 6 x 55	Sechskantschraube M 6 x 55	Hexagonal screw
4	00 12 169	Vis T 6-pans M 6 x 28	Sechskantschraube M 6 x 28	Hexagonal screw
5	00 10 211	Vis T cyl. M 6 x 35	Zylinderschraube M 6 x 35	Cylinder head screw
7	00 21 102	Ecrou de turbine	Spannmutter	Clamping nut
8	00 34 120	Frein d'écrou	Schnorrssicherung	Spring washer
9	00 34 107	Rondelle élastique	Federscheibe	Lock washer
10	00 35 101	Tôle d'arrêt	Sicherungsblech	Locking plate
11	00 44 133	Rivet 3 x 8	Halbrundniet 3 x 8	Rivet 3 x 8
12	00 61 173	Rondelle en feutre	Filzring	Felt ring
13	20 13 135	Carter turbine côté moteur	Lüfterhaube Motorseite	Fan cowling (motor side)
14	20 13 137	Carter turbine côté lancement	Lüfterhaube Anwurfseite	Fan cowling (starter side)
15	20 15 145	Turbine	Läfterrad mit Anwurfrolle	Fan with starter pulley
16	20 23 113	Défecteur	Luftleitblech	Air bracket
18	20 74 125	Couvre-joint	Kunststoffprofil	Rubber seal
19	24 00 121	Collier de fixation	Spannband	Strap complete
	00 55 133	Anneau	Greifring 6 x 1	Link
	20 23 157	Collier de fixation	Befestigungsbügel	Collar
	00 32 114	Rondelle	Scheibe 3 2 DIN 125	Washer
	00 35 108	Tôle d'arrêt	Sicherungsblech	Security blade
	23 00 184	Volant magnétique	Magnetzylinder	Flywheel magneto
20	00 10 173	Vis tête cylindrique	Zylinderschraube 4 x 15	Cylinder head screw
21	00 30 101	Rondelle	Scheibe	Washer
22	00 34 126	Rondelle élastique	Federscheibe	Lock washer
23	00 68 101	Passe-fil	Kabeltülle	Grammet
24	00 73 144	Ressort de capuchon	Zündfeder	Terminal spring
25	00 75 101	Clavette	Scheibenfeder 2 x 3, 7	Spring washer
26	20 63 125	Capuchon de bougie	Zündkappe	Spark plug coover
27	23 00 101	Bougie d'allumage 175 W	Zündkerze W 175	Spark plug W 175
29	05 20 103	Stator	Ankerplatte LMPT 6Z 63 X	Base plate
30	05 20 129	Rotor	Schwungrad LMRJ 12Z 14Z	Flywheel
31	05 20 130	Bobine d'allumage sans câble d'allumage	Zündspule ohne Zündkabel MZAN 3Z 18Z	Ignition coil
32	05 20 100	Condensateur	Kondensator LMKO 1Z 1Z	Condenser
33	05 20 101	Rupteur	Unterbrechersatz LMUH 1Z 1Z	Breaker points
			Kontaktträger mit Kontakt LMKT 2Z 4Z	

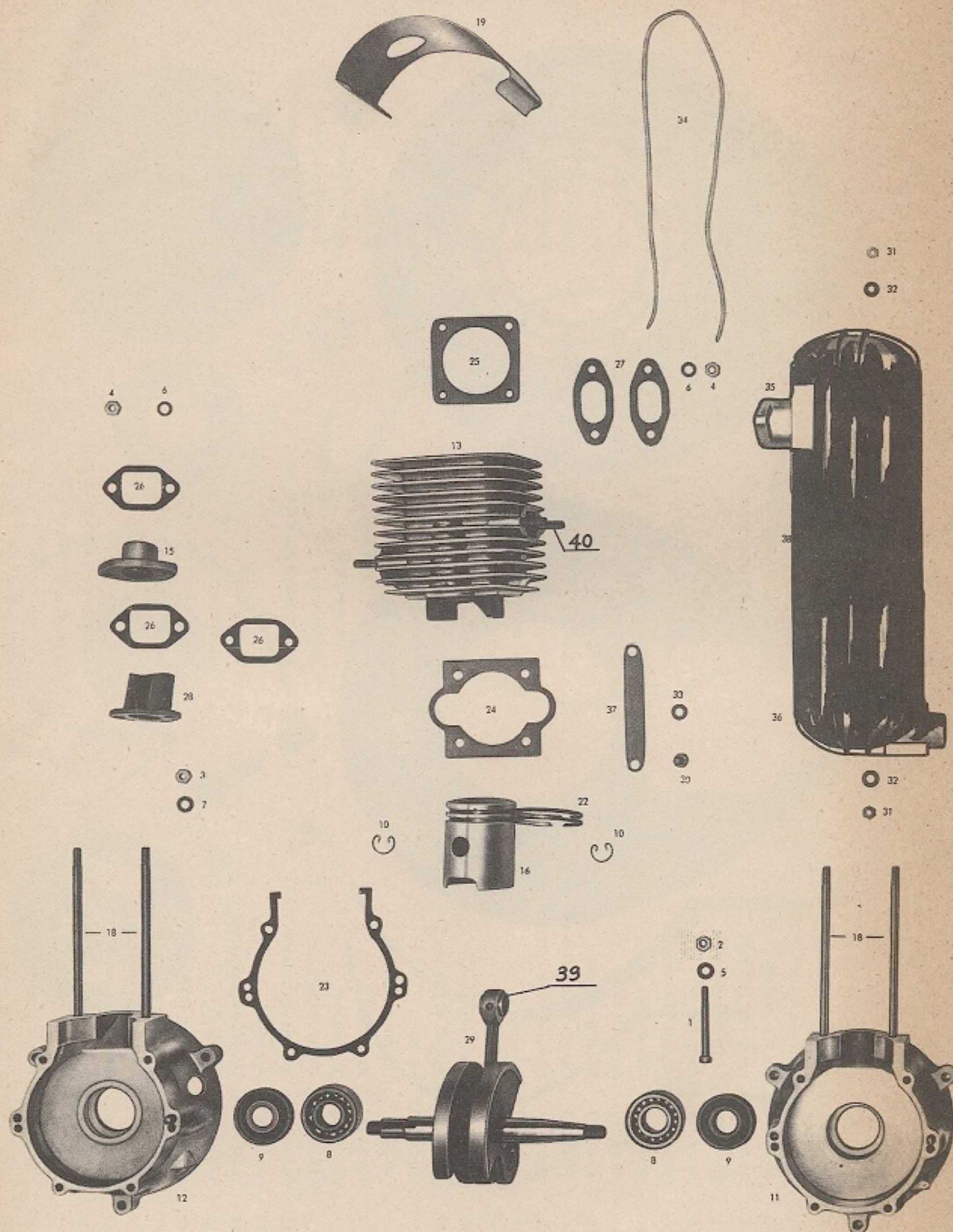


Image No Bild Nr	Com. No Bestell-Nr Order Nr	Désignation	Bezeichnung	Description
		MOTEUR	MOTOR UND AUSPUFF	ENGINE PARTS
1	00 10 110	Vis tête cylindrique	Zylinderschraube 5 x 35	Cylinder head screw
3	00 20 102	Ecrou 6-pans	Sechskantmutter M 6	Hexagonal nut
4	00 28 100	Ecrou 6-pans	Spezialmutter M 6 (Thermac)	Hexagonal nut
5	00 34 103	Rondelle élastique	Federscheibe	Lock washer
6	00 34 107	Rondelle élastique	Federscheibe	Lock washer
8	00 50 104	Roulement à billes	Rillenkugellager 17 x 40 x 12	Grooved ball bearing
9	00 54 113	Joint d'arbre	Weilendichtung 17 x 30 x 7	Shaft seal
10	00 55 116	Arrêt de l'axe de piston	Kolbenbolzensicherung	Wrist pin lock
11	21 00 141	Carter moteur côté allumage	Kurbelgehäuse Zünderseite	Crankcase, ignition side
12	21 00 157	Carter moteur côté commande	Kurbelgehäuse Antriebseite	Crankcase, drive side
13	22 00 145	Cylindre chromé	Chromalzyylinder	Chrome cylinder
15	20 12 130	Pipe d'aspiration	Krümmerstück	Elbow
16	22 00 161	Piston	Kolben	Piston
18	00 15 101	Goujon	Stiftschraube	Stud
19	20 43 310	Défecteur sur cylindre	Luftführungsblech	Shroud
22	20 48 129	Segment de piston	Kolbenring	Piston ring
23	20 61 116	Joint de carter moteur	Kurbelgehäusedichtung	Crankcase gasket
24	20 61 153	Joint de cylindre	Zylinderdichtung	Cylinder gasket
26	20 61 119	Joint d'aspiration	Vergaserdichtung	Carburettor gasket
27	20 61 156	Joint d'échappement	Auspuffdichtung	Muffler gasket
28	20 74 181	Bague d'aspiration	Vergaserstutzen	Carburettor connector
29	22 00 157	Vilebrequin	Kurbelwelle	Crankshaft
30	00 10 194	Vis tête cylindrique	Zylinderschraube M 6 x 12	Cylinder head screw
33	00 34 114	Rondelle élastique	Federring	Spring ring
36 35 38	26 021	Pot d'échappement	Auspuff	Muffler
37	20 23 216	Attache pot d'échappement court	Auspuffstrebe kurz	Exhaust brace
	20 23 217	Attache pot d'échappement long	Auspuffstrebe lang	Exhaust brace
	00 21 100	Ecrou	Mutter	Nut
39	00 53 105	Douille de bielle	Pleuelbüchse	Wrist bushing
40	00 40 102	Goujon fileté	Zylinderstift	Cylindrical stud

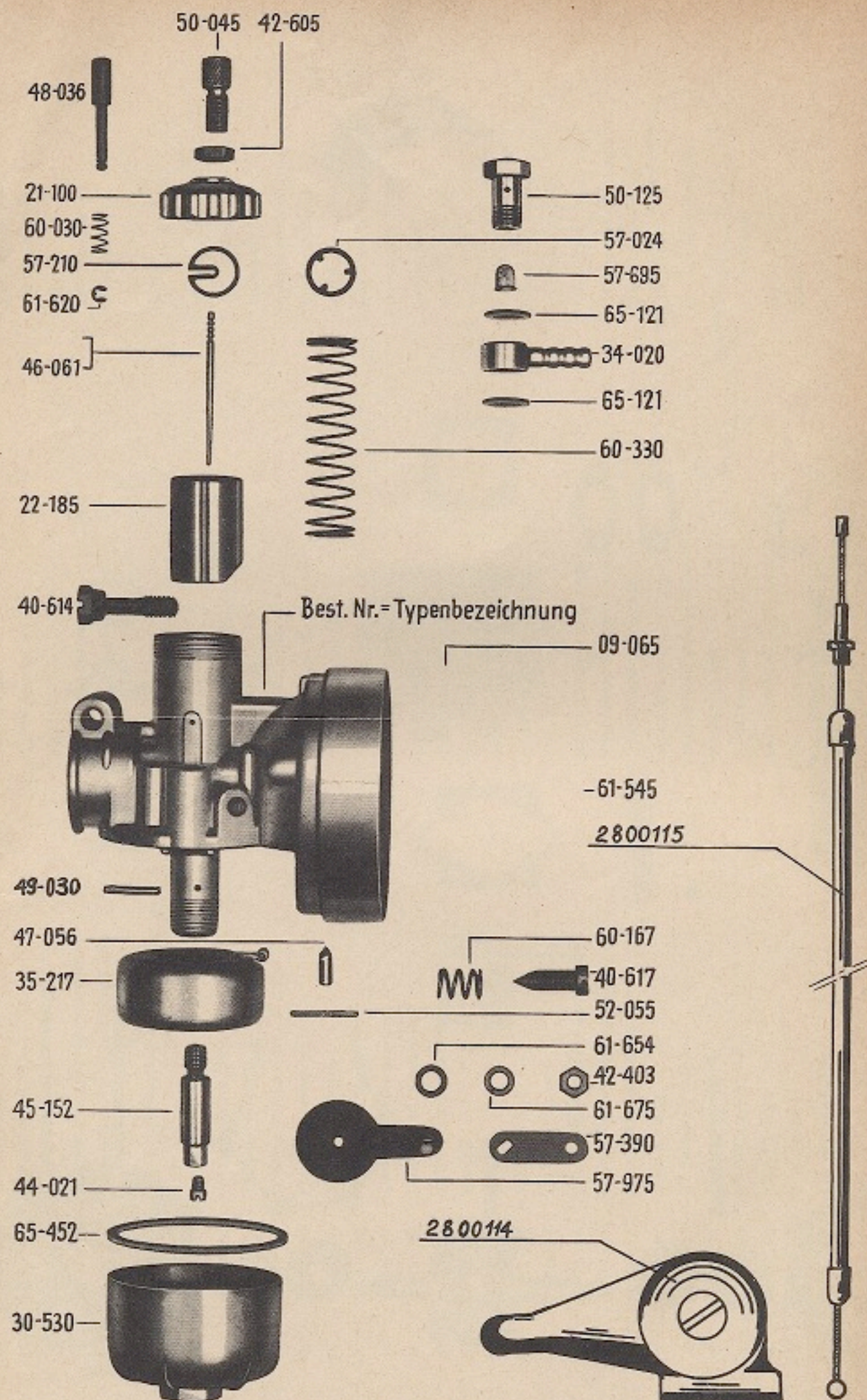


Image No Bild Nr	Com. No Bestell-Nr Order Nr	Désignation	Bezeichnung	Description
		CARBURATEUR	VERGASER	CARBURETTOR
	23 00 180	Carburateur	Vergaser 1/17/58	Carburettor
21-100	05 10 109	Couvercle de corps	Deckelverschraubung	Screw cap
22-185	05 10 111	Boisseau B 2	Gasschieber B 2	Slide valve B 2
30-530	05 10 115	Cuve à niveau constant	Schwimmerkappe	Float bowl
34-020	05 10 117	Raccordement de tuyau	Schlauchschnellenanschluss	Hose swivel connection
35-217	05 10 118	Flotteur annulaire	Ringschwimmer	Ring float
40-614	05 10 123	Vis de serrage	Klemmschraube	Clamping screw
42-403	05 10 126	Erou	Mutter	Nut
42-605	05 10 127	Erou	Mutter	Nut
44-021	05 10 145	Gicleur 88	Düse 88	Nozzle 88
45-152	05 10 173	Tube gicleur 2017	Nadeldüse 2017	Jet tube 2017
46-061	05 10 178	Aiguille de gicleur	Düsenadel 40 lang	Jet needle
47-056	05 10 179	Pointeau flotteur	Schwimmernadel	Float needle
48-036	05 10 180	Poussoir du flotteur	Tupfer	Primer
50-045	05 10 185	Vis de réglage	Stellschraube	Adjusting screw
50-125	05 10 186	Vis de fixation	Befestigungsschraube	Retaining screw
52-055	05 10 189	Goupille	Stift	Stud
57-024	05 10 193	Rondelle	Scheibe	Washer
57-210	05 10 196	Rondelle d'arrêt	Halteplättchen	Retaining plate
57-390	05 10 198	Levier	Hebel	Lever
57-696	05 10 201	Filtre	Siebkörper	Filter screen
57-975	05 10 203	Volet d'air	Starterklappe	Choke
60-030	05 10 205	Ressort du poussoir	Tupferfeder	Primer spring
60-330	05 10 209	Ressort de boisseau	Schieberfeder	Slide spring
48-030	49 030	Rondelle d'arrêt	Sicherungsscheibe	Locking plate
61-654	05 10 212	Rondelle élastique	Federscheibe	Lock washer
61-675	05 10 214	Rondelle élastique	Federring	Spring ring
65-121	05 10 216	Joint	Dichtring	Seal
65-452	05 10 218	Joint de cuve	Dichtring	Bowl gasket
	1/17/58	Corps de carburateur	Vergasergehäuse	Carburettor body
	28 00 114	Manette des gaz	Gashebel	Throttle lever
	28 00 115	Gaine des gaz	Gaskabel mit Hülle	Throttle cable

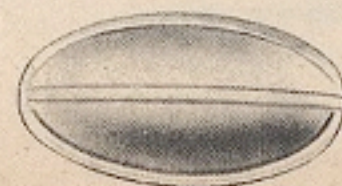
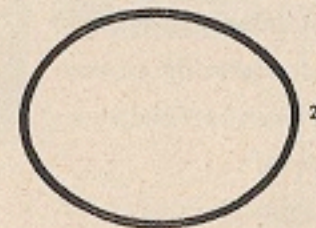
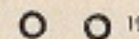
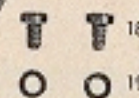
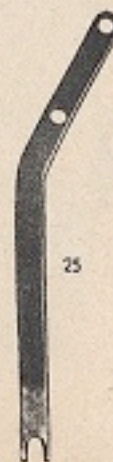
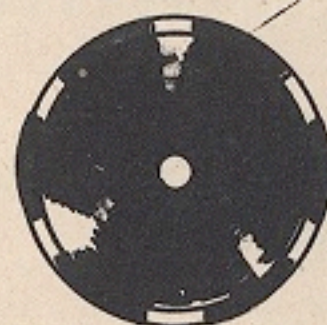
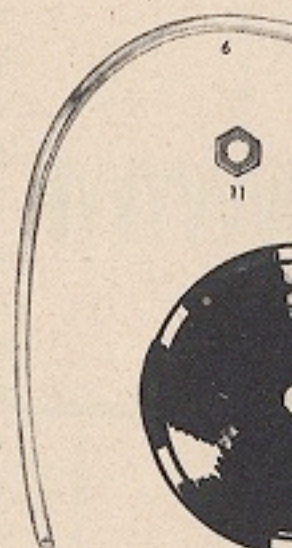
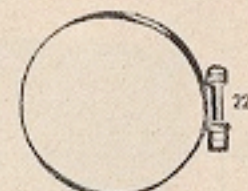
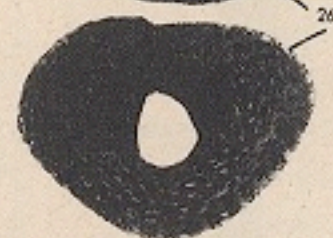
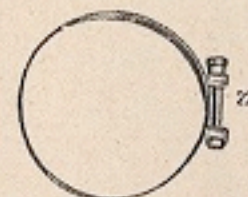
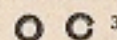
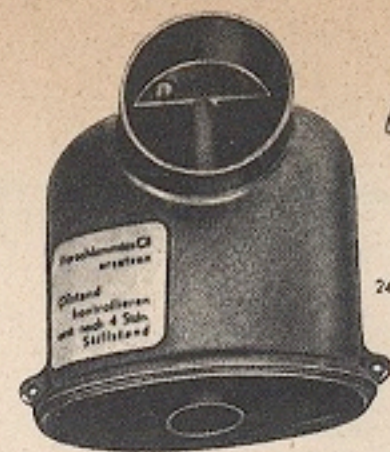
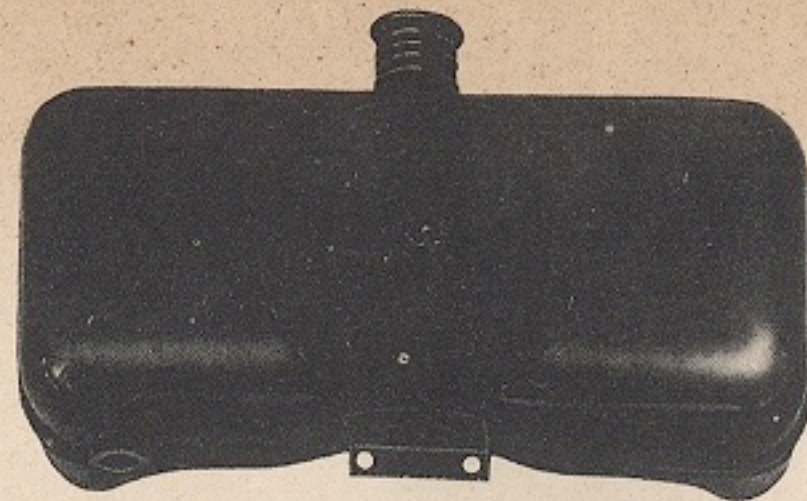


Image No. Bild Nr.	Com-No Bestell-Nr Order Nr	Désignation	Bezeichnung	Description
		RESERVOIR - FILTRE	BENZINTANK - ÖLBADFILTER	TANK AND AIR CLEANER
1	00 10 136	Vis tête cylindrique	Zylinderschraube M 6 x 18	Cylinder head screw
2	00 20 122	Ecrou M 6	Spannmutter M 6	Nut M 6
3	00 34 120	Frein d'écrou	Schnorrnsicherung	Spring washer
4	27 00 115	Bouchon réservoir	Tankschraubverschluss	Gas tank cap
-	00 66 129	Collier de tuyau	Schlauchschelle	Hose clamp
6	00 64 136	Tuyau d'essence	Benzinschlauch	Fuel line
7	00 65 151	Robinet d'essence	Benzinhahn	Fuel valve
8	20 35 215	Entretoise	Zwischenrohr	Spacer
10	27 00 122	Réservoir d'essence	Benzintank	Mounted tank
-	00 36 108	Bouchon réservoir	Tankverschluss	Tank cap
-	20 63 116	Cartouche de bouchon réservoir	Tankverschlusseinsatz	Rubber gasket
-	20 74 174	Attache de bouchon réservoir	Tankverschlusshalter	Tank cap strap
-	00 61 107	Joint de bouchon réservoir	Dichtung für Tankverschluss	Tank cap gasket
-	20 12 208	Collier de serrage	Spannband	Collar
-	00 30 100	Rondelle	Scheibe	Washer
-	00 62 116	Bague	O-Ring 9 x 13	O-ring
-	25 00 150	Filtre à air	Ölbadfilter	Air cleaner
18	00 10 134	Vis tête cylindrique	Zylinderschraube M 6 x 12	Head screw
19	00 34 120	Frein d'écrou	Schnorrnsicherung	Spring washer
20	00 55 109	Circlips	Sicherungsring A 20 x 1,5	Snap ring
21	00 63 104	Joint de filtre à air	Rundschnur Ø 4	Cord
22	00 66 103	Collier de filtre	Spannschelle 5 1/2	Clamp
23	00 71 102	Ressort tendeur	Spannfeder	Locking spring
24	20 11 228	Corps de filtre	Filtergehäuse	Filter housing
25	20 23 117	Attache de filtre	Filterstrebe	Handle
26	20 48 105	Cartouche filtrante	Filtereinsatz	Filter insert
27	20 48 106	Plaque d'arrêt cartouche	Einsatzhalteplatte	Insert retaining plate
28	20 73 108	Tubulure de filtre	Verbindungsstutzen	Air connector
29	20 74 126	Cuve d'huile	Ölwanne	Oil sump
30	20 74 158	Grille du filtre	Abweigitter	Deflector screen
-	00 42 130	Goupille à tête 1/2 ronde	Halbrundkerbnagel 2 x 6	Buttonhead shotted pin
-	50 35 277	Tube coudé	Rohrbogen	Tube
-	00 55 155	Anneau	Greifring G 5 x 1	Link
11	00 20 107	Ecrou	Sechskantmutter M 10 x 1	Hexagonal nut
12	00 34 102	Rondelle élastique	Federscheibe	Lock washer
16	35 00 107	Carter d'embrayage	Kupplungskorb	Clutch housing

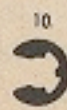
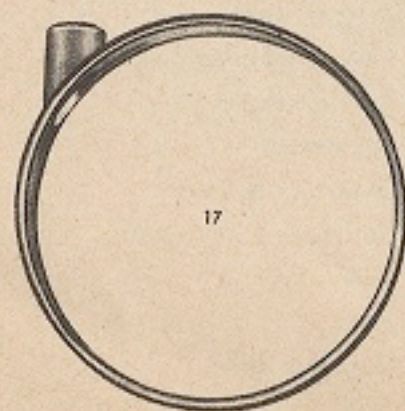
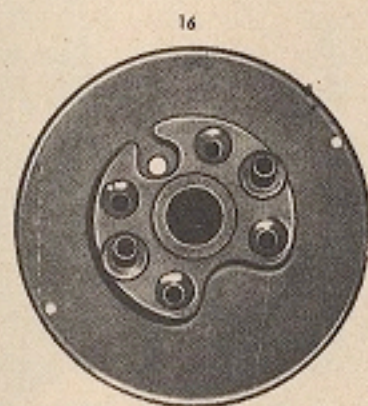
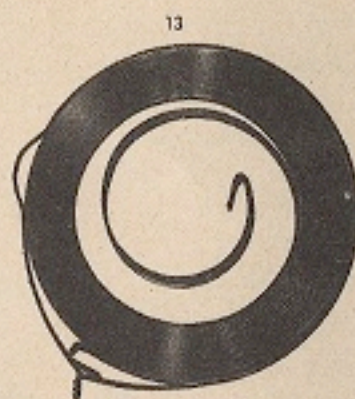
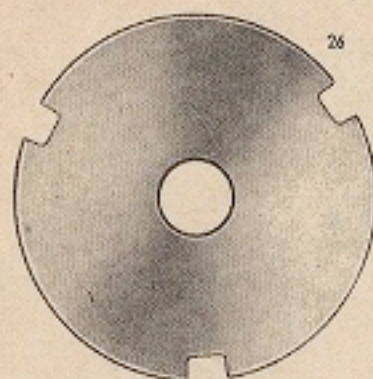
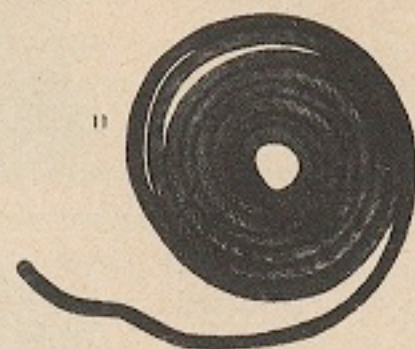
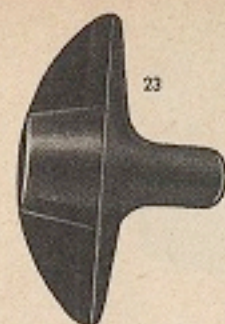
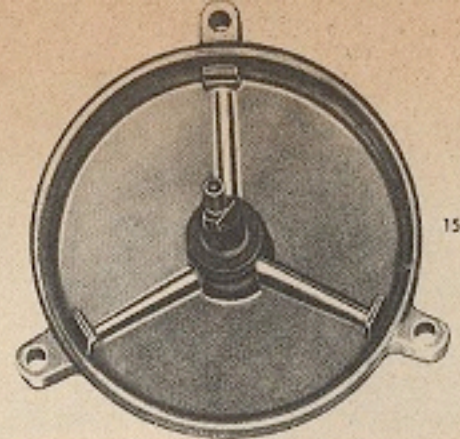
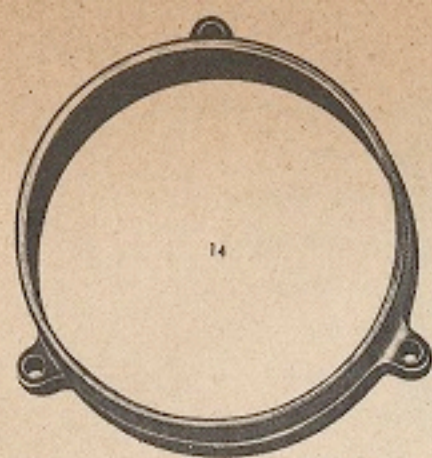
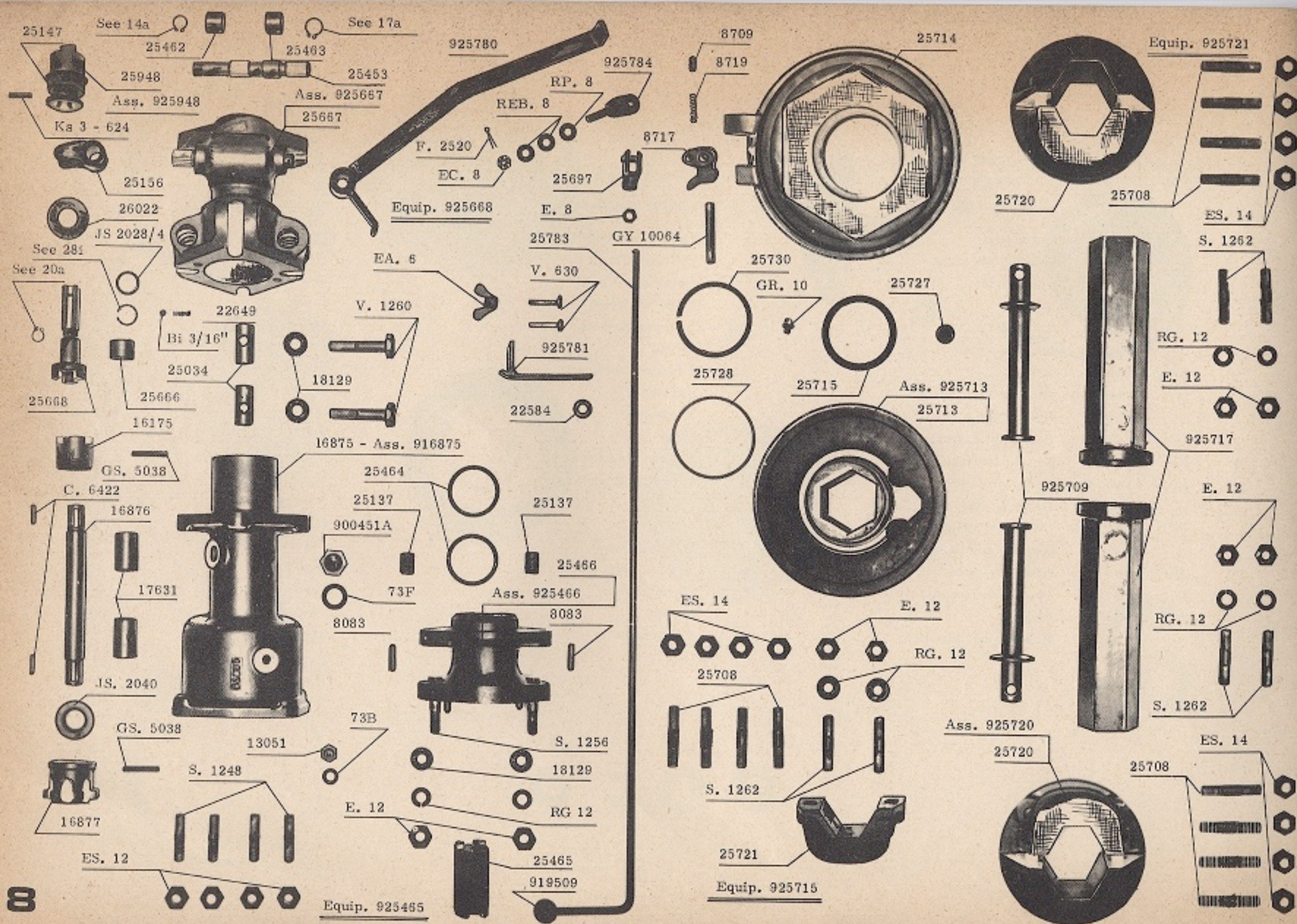
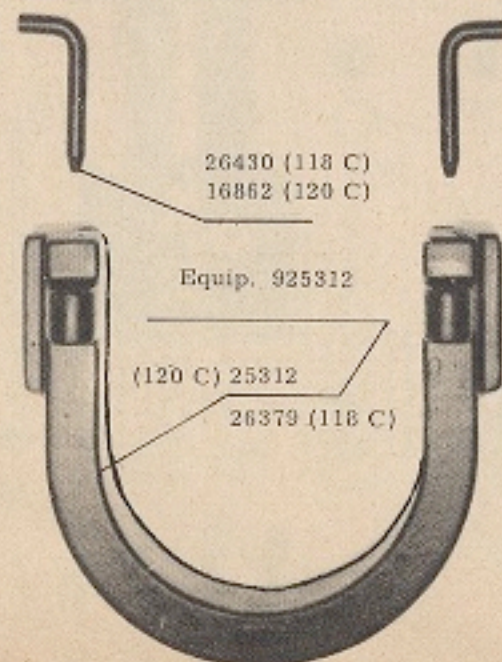
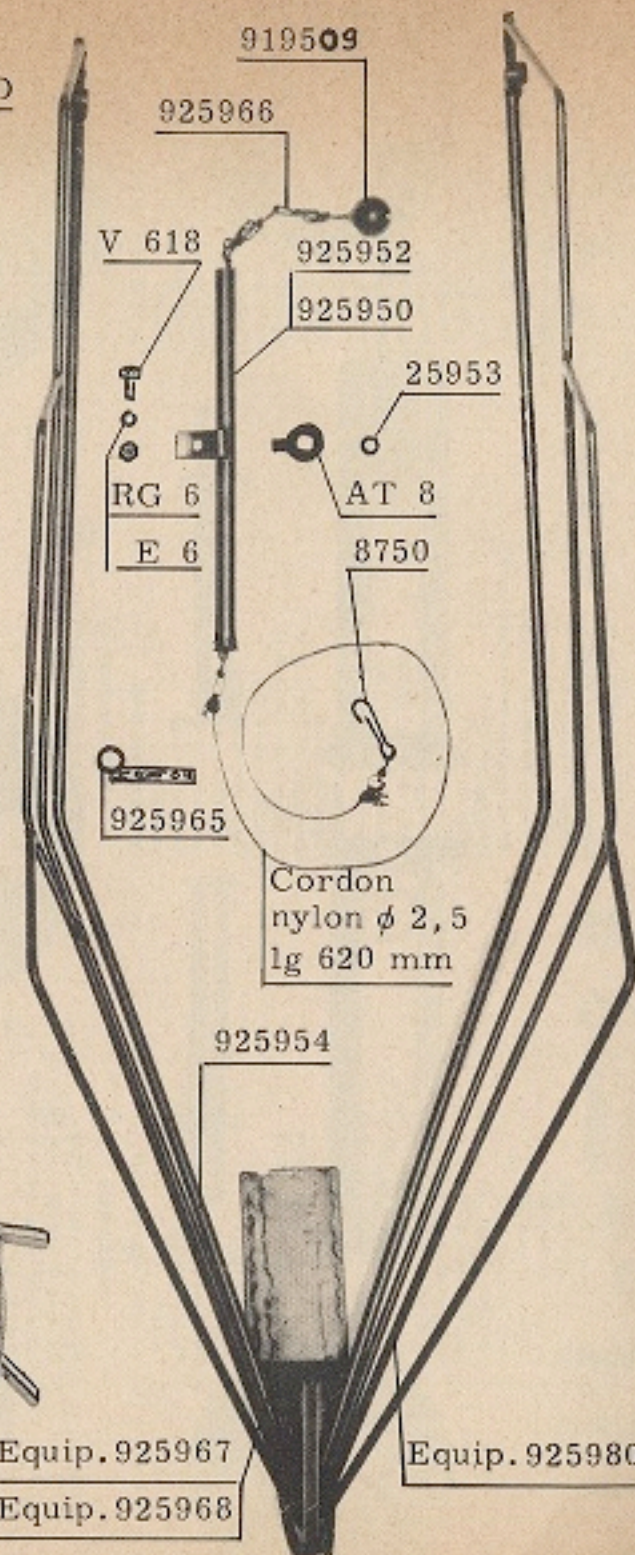
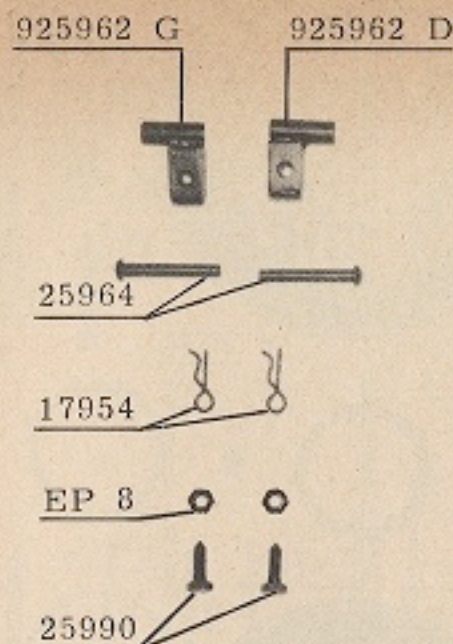
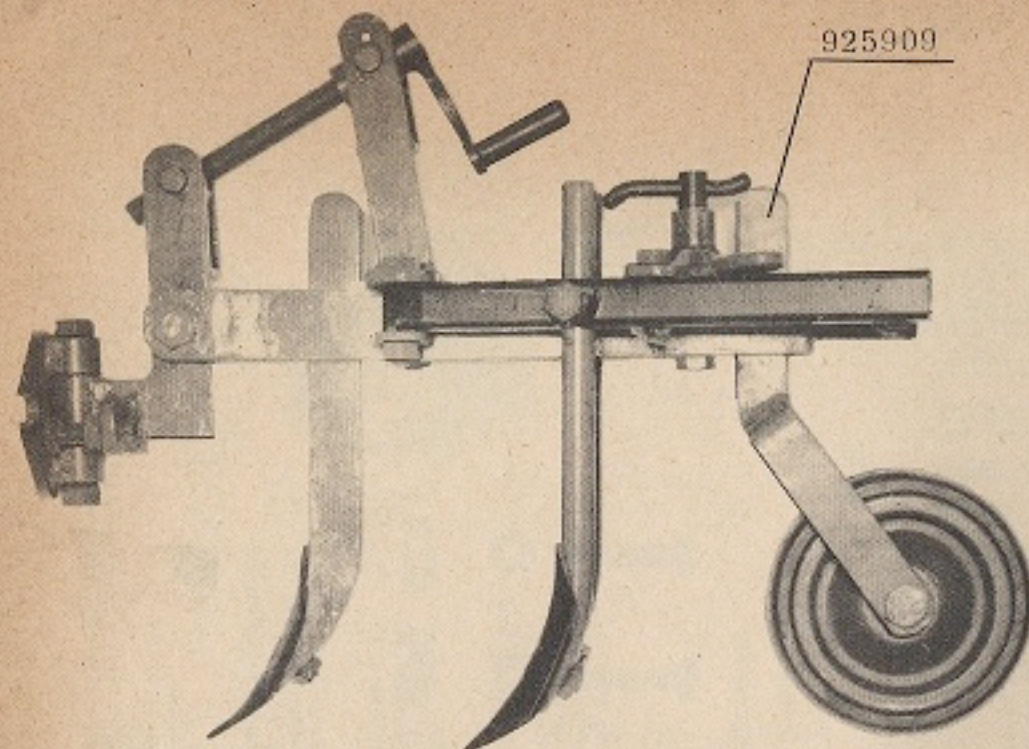


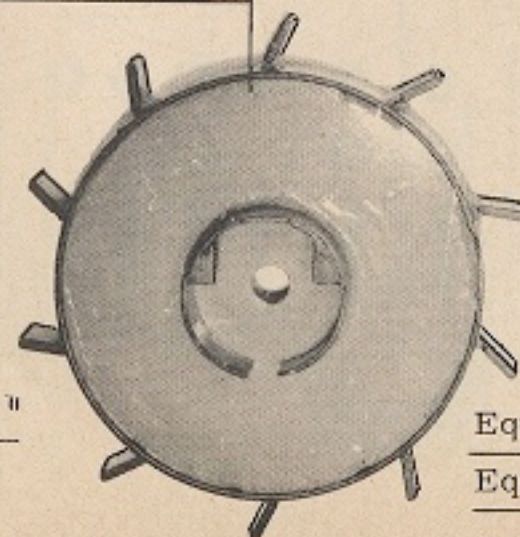
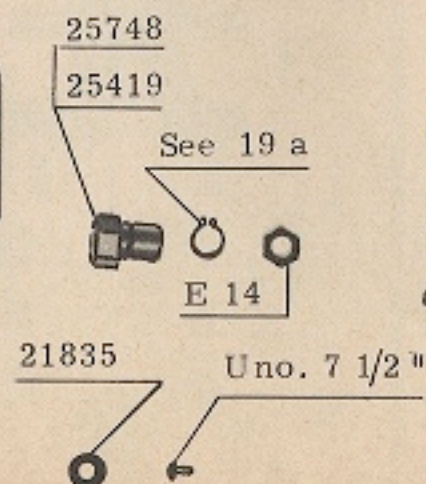
Image No Bild Nr	Com. No Bestell-Nr Order-Nr	Désignation	Bezeichnung	Description
		LANCEUR REVERSIBLE	REVERSIERSTARTER	RECOIL STARTER
1	00 12 105	Vis M 5 x 60	Sechskantschraube M 5 x 60	Hexagonal screw
4	00 32 100	Rondelle de calage	Beilagscheibe	Shim
6	00 35 100	Tôle d'arrêt	Sicherungsblech	Locking plate
7	00 42 104	Goupille	Spannstift 3 x 20	Chick pin
8	00 55 101	Arrêt	Sicherungsscheibe	Lock washer
-	00 42 118	Goupille fendue	Splint	Cotter pin
10	00 55 104	Arrêt	Sicherungsscheibe	Lock washer
11	00 63 102	Câble de lancement	Starterseil	Starter rope
-	00 73 117	Ressort plat	Flachfeder	Coil spring
13	00 73 102	Ressort de rappel	Rückzugfeder	Recoil spring
14	20 12 107	Corps intermédiaire	Unteres Gehäuseteil	Intermediate housing
15	21 00 143	Carter principal	Oberes Gehäuseteil	Main housing
16	26 00 116	Poulie de câble	Seilrolle	Rope pulley
17	20 12 192	Guidage de câble	Seilführung	Rope guide
18	20 42 102	Rondelle de pression	Druckscheibe	Thrust washer
20	20 43 327	Douille de câble	Seilaufnahme	Rope sleeve
23	20 63 135	Poignée du lanceur	Startergriff	Handle
24	20 74 110	Cliquet	Klinke	Pawl
26	20 76 102	Rondelle de glissement	Gleitscheibe	Slide disc



NO	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
See	20 a	1 Circlips sur 25688	Seeger-Ring auf 25688	Anello Seeger per 25688
See	28 i	1 Circlips arrêt 25666	Seeger-Ring für 25666	Anello Seeger per 25666
KSS-	624	1 Cheville arrêt crabot	Arretierungsstift für Klau	Spinetto dell'innesto
V	830	2 Vis fix. support 925781	Schraube für Halter 925781	Vite fisse supporto 925781
V	1260	2 Vis d'attelage	Befestigungsschraube Zusatzgeräte	Vite attacco
JS	2028/4	1 Joint sur 25688	Dichtung auf 25688	Guarnizione
F	2520	1 Goupille pour EC 8	Splint für EC 8	Coppiglia per EC 8
-	18128	2 Rondelle sous vis attelage	Scheibe für V 1260	Ranella sotto le viti d'attacco
	22584	1 Guide triangle	Führungseuse Kupplungsstange	Guida asta
	22649	1 Ressort pour Bi 3/16	Feder für Kugel Bi 3/16	Molla springisfera
	25034	1 Tourillon pour V 1260	Drehbolzen für V 1260	Mozzetto per V 1260
	25147	1 Rondelle arrêt crabot 25048	Arretierungsring für Klau 25048	Ranella d'arresto
	25156	1 Fourchette débrayage crabot 925948	Kupplungsabel für Klau 925948	Forchetta innesto
	25453	1 Axe pour 25156	Achse für 25156	Asse per 25156
	25462	1 Coussinet sur 25453 Ø 14	Gleitlager auf 25453 Ø 14	Boccola bronzo Ø 14 per 25453
	25463	1 Coussinet sur 25453 Ø 18	Gleitlager auf 25453 Ø 18	Boccola bronzo Ø 18 per 25453
	25666	1 Coussinet sur 25668	Gleitlager auf 25668	Boccola bronzo per 25668
	25667	1 Carter rallonge	Verlängerungsgehäuse	Carter prolungo
	25668	1 Arbre rallonge	Verlängerungswelle	Asse prolungo
	25697	1 Etrier sur triangle 25783	Gabelkopf auf 25783	Testa forchetta
	25783	1 Triangle commande débrayage	Kupplungsstange	Leva comando frizione
	25948	1 Crabot	Schaltklau	Inneste
	26022	1 Rondelle butée rallonge	Druckring auf 25668	Ranella reggispira
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
	919509	1 Poignée sur triangle 25783	Handgriff auf Kupplungsstange	Impugnatura per leva 25783
	925667	1 Rallonge débrayage prise de force	Verlängerung mit Klauenkupplung	Prolungo frizione presa di forza
	925780	1 Levier débrayage prise de force	Kupplungshebel	Leva frizione della presa forza
	925781	1 Guide triangle	Stangenführung	Guida leva
	925784	1 Pivot commande débrayage	Drehbolzen für 25697	Asse comando frizione
	925948	1 Manchon baladeur	Bewegliche Klau Zapfwellenantrieb	Manicotto scorrevole
916875 1 Accouplement accessoires GRAVELY			Zwischengehäuse für GRAVELY-Zusatzgeräte	Accoppiamento per accessori GRAVELY
ES	12	4 Ecrou fix. accessoire	Befestigungsmutter Zusatzgerät	Dado fisso accessorio
-	73 B	1 Joint pour 13051	Dichtung für 13051	Guarnizione per 13051
-	73 F	1 Joint pour 900451 A	Dichtung für 900451 A	Guarnizione per 900451 A
S	1248	4 Goujon	Stiftschraube	Prigioniero
JS	2030	1 Joint sur 16875	Dichtung auf 16875	Guarnizione
GS	5038	2 Goupille fix. crabot	Befestigungsholzen für Klau	Coppiglia
C	8422	2 Clavette fix. crabot	Keil für Klau	Chiavella
-	13051	1 Bouchon vidange	Öl-Entleerungszapfen	Tappo di scarico
	16175	1 Crabot côté prise de force	Schaltklau Zapfwellenseite	Bloccetto parte presa forza
	16875	1 Carter pour accessoires GRAVELY	Zwischengehäuse für GRAVELY-Zusatzgeräte	Carter per accessori GRAVELY
	16876	1 Axe	Welle	Asse
	16877	1 Crabot côté accessoire	Mitnehmerklau	Blocco innesto
	17631	2 Coussinet dans carter 16875	Gleitlager im Gehäuse 16875	Cuscinetto nel carter 16875
	900451 A	1 Bouchon remplissage huile	Öleinfüllzapfen	Tappo riempimento per olio
NO	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
	925715	2 Moyeu à roue libre réversible	Umkehrbare Freilaufnabe	Mozzo ruota libera reversibile
GR	10	3 Graisseur	Schmierknippel	Ingrassatore
RG	12	4 Rondelle Grower	Federring	Ranella spaccata
E	12	4 Ecrou M 12	Mutter M 12	Dado M 12
ES	14	8 Ecrou fix. roue	Radmutter	Dado fissaggio ruota
S	1262	4 Goujon	Stiftschraube	Prigioniero
-	8709	2 Arrêt du verrou	Sicherung der Klinke	Notolino del saltarello
	8717	2 Verrou	Klinke	Saltarello d'innesto
	8719	2 Ressort du verrou	Feder der Klinke	Molla del saltarello
GY	10064	2 Goupille axe du verrou	Achse der Klinke	Spina asse del saltarello
-	25708	8 Goujon de roue	Radbolzen	Prigioniero della ruota
	25713	2 Entraîneur du moyeu	Mitnehmer der Nabe	Traente del mozzo
	25714	2 Tambour du moyeu	Trommel der Nabe	Tamburo del mozzo
	25715	2 Coussinet dans tambour	Gleitlager in Trommel	Boccola del tamburo
	25721	2 Bride fix. moyeu	Haltebügel für Nabe	Brida del mozzo
	25727	2 Galet blocage de la roue	Blockierungsrolle	Dado di bloccaggio
	25728	2 Joint Ø 80	Dichtung Ø 80	Guarnizione
	25730	2 Circlips assemblage moyeu	Sprengring	Anello a molla
	925709	2 Ecrou fix. rallonge 925717	Befestigungsmutter für 925717	Dado fisso prolunga
	925713	2 Moyeu à roue libre réversible	Umkehrbare Freilaufnabe	Mozzo ruota libera reversibile
	925717	2 Rallonge tube six-pans	Spurverbreiterungsrohr	Prolunga tubo esagonale
	925721	2 Moyeu de roue coulissant	Spurverbreiterungsabe	Mozzo scorrevole
E	12	4 Ecrou M 12	Mutter M 12	Dado M 12
RG	12	4 Rondelle Grower	Federring	Ranella spaccata
ES	14	8 Ecrou fix. roue	Radmutter	Dado fissaggio ruota
S	1262	4 Goujon	Stiftschraube	Prigioniero
-	25708	8 Goujon de roue	Radbolzen	Prigioniero delle ruote
	25720	2 Moyeu de roue	Radnabe	Mozzo ruote
	25721	2 Bride fix. moyeu	Haltebügel für Nabe	Cavallotto brida fissa mozzo
	925709	2 Ecrou fix. rallonge 925717	Befestigungsmutter für 925717	Dado per prolunga 925717
	925717	2 Rallonge tube six-pans	Spurverbreiterungsrohr	Prolunga tubo esagonale
	925720	2 Moyeu de roue coulissant	Spurverbreiterungsabe	Mozzo scorrevole
	925465	1 Rallonge 7 cm pour fraise	Verlängerung 7 cm für Fräse	Prolungo di 7 cm per fresa
E	12	2 Ecrou M 12	Mutter M 12	Dado M 12
RG	12	2 Rondelle Grower	Federring	Ranella spaccata
S	1256	2 Goujon	Stiftschraube	Prigioniero
-	8083	2 Cheville centrage fraise	Zentrierstift für Fräse	Spinetta centraggio fresatrice
	18129	2 Rondelle sur vis attelage	Scheibe auf Stiftschraube	Ranella su prigioniero
	25137	2 Douille filettée sur S 1256	Gewindebochse für S 1256	Boccola filettata sul S 1256
	25464	2 Coussinet	Gleitlager	Cuscinetto
	25465	1 Crabot	Klau	Inneste
	25466	1 Carter rallonge	Verlängerungsgehäuse	Carter del prolungo
	925466	1 Carter rallonge complet	Verlängerungsgehäuse komplett	Carter del prolungo completo
	925658	1 Rallonge à débrayage avec commande	Verlängerung mit Klauenkupplung	Prolungo disinnestabile con comando
Bi	3/16	1 Bille	Kugel	Sferetta
EA	6	1 Ecrou à ailette	Flügelmutter	Dado a farfalla
E	8	1 Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
EC	8	1 Ecrou fix. 925784	Mutter für 925784	Dado per 925784
REB	8	2 Rondelle bombée sous 925784	Tellerfeder unter 925784	Ranella a molla bombata
RP	8	1 Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
See	14 a	1 Circlips sur 25453	Seeger-Ring auf 25453	Anello Seeger per 25453
See	17 a	1 Circlips fix. 925780	Seeger-Ring für 925780	Anello Seeger per 925780



Equip. 925419 925447 G/D
925420 G/D
Equip. 925446 925444 G/D



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	6	1 Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado M 6
RG	6	1 Rondelle Grower	Federring	Ranella spaccata
U No	7 1/2"	1 Rivet Parker fix. caoutchouc	Hammerschraube für 21835	Ribattino Parker fissaggio gomma
AT	8	1 Rondelle guide (type 10)	Führungsöse (Typ 10)	Ranella guida (Tipo 10)
EP	8	2 Ecrou plat M 8	Flachmutter M 8	Dado basso M 8
E	14	1 Ecrou fix. moyeu roue	Mutter für Radnabe	Dado fissaggio mozzo ruota
See	19 A	1 Circlips fix. ecrou 25419	Sicherung für Mutter 25419	Circlips fissaggio dado 25419
V	618	1 Vis fix. guide chafnette (types 8-118-120)	Schraube für Kettenführung (Typen 8-118-120)	Vite fissaggio guida catenella (Tipi 8-118-120)
-	8750	1 Mousqueton	Karabinerhaken	Moschetto
	18862	2 Broche fix. contrepoids	Befestigungsstift Gegengewicht	Spina per contropeso
	17954	2 Epingles	Sicherung für 25964	Spillo
	21835	1 Caoutchouc amortisseur	Stoßdämpfer	Gemma parastrappi
	25312	1 Contrepoids	Gegengewicht	Contropeso
	25419	1 Ecrou spécial fix. roue fer	Spezialmutter für Eisenrad	Dado speciale fissaggio ruota ferro
	25748	1 Ecrou sûreté fix. roue fer	Sicherheitsmutter für Eisenrad	Dado sicurezza
	25963	1 Douille guide cordon	Seilführung	Boccola guida cordone
	25964	2 Broche fixation	Befestigungsstift	Spina fissaggio
	25990	2 Vis fix. bride 925962 G/D	Befestigungsschraube für 925962 G/D	Vite fissaggio 925962 G/D
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
919509	1	Boule noire	Kugelgriff	Pomo nero
925312	1	Equipement contrepoids	Gegengewicht komplett	Contropeso completo
925419	1	Equipement roue fer (types 8-10)	Eisenrad komplett (Typen 8-10)	Ruota ferro completa (Tipi 8-10)
925420	1	Roue fer seule (types 8-10)	Eisenrad allein (Typen 8-10)	Ruota ferro (Tipi 8-10)
925444 G	1	Roue fer gauche ø 290 (types 118-120)	Eisenrad ø 290 links (Typen 118-120)	Ruota ferro sinistra ø 290 (Tipi 118-120)
925444 D	1	Roue fer droite ø 290 (types 118-120)	Eisenrad ø 290 rechts (Typen 118-120)	Ruota ferro destra ø 290 (Tipi 118-120)
925446	1	Equipement roues fer ø 290 (types 118-120)	Eisenräder ø 290 (Typen 118-120)	Ruote ferro ø 290 complete (Tipi 118-120)
925447 G	1	Roue fer large gauche (types 118-120)	Breites Eisenrad links (Typen 118-120)	Ruota ferro larga sinistra (Tipi 118-120)
925447 D	1	Roue fer large droite (types 118-120)	Breites Eisenrad rechts (Typen 118-120)	Ruota ferro larga destra (Tipi 118-120)
925909	1	Houe (types 8-10)	Hackgerät (Typen 8-10)	Zappa (Tipi 8-10)
925950	1	Guide chafnette (type 10)	Kettenführung (Typ 10)	Guida catenella (Tipo 10)
925952	1	Guide chafnette (types 8-118)	Kettenführung (Typen 8-118)	Guida catenella (Tipi 8-118)
925954	1	Panier protection (petit)	Pflanzenschutzkorb (kleiner)	Paniere alzafoglie (piccolo)
925962 G	1	Bride fixation gauche	Befestigungsbride links	Supporto fissaggio sinistro
925962 D	1	Bride fixation droite	Befestigungsbride rechts	Supporto fissaggio destro
925965	1	Guide cordon	Seilführung	Guida cordone
925966	1	Chafnette et boule noire	Kette mit Kugelgriff	Catenella con pomo nero
925967	1	Equipement panier protection (types 8-118)	Pflanzenschutzkorb komplett (Typen 8-118)	Paniere alzafoglie completo (Tipi 8-118)
925968	1	Equipement panier protection (type 10)	Pflanzenschutzkorb komplett (Typ 10)	Paniere alzafoglie completo (Tipo 10)
925980	1	Equipement panier protection (type 120)	Pflanzenschutzkorb komplett (Typ 120)	Paniere alzafoglie completo (Tipo 120)

No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
Bi	3/16	1 Bille pour baladeur	Kugel für Schaltklausen	Sferetta dell'ingranaggio scorrevole
E	6	4 Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado M 6
FZA	6	4 Rondelle éventail	Fächerscheibe	Ranella a ventaglio
E	8	20 Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
EP	8	2 Ecrou plat M 8	Flachmutter M 8	Dado piatto M 8
RG	8	16 Rondelle Grower	Federring	Ranella spaccata
RP	8	1 Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	14	1 Ecrou pour broche moyeux fraise	Mutter an Spannschraube Werkzeugträger	Dado per spina mozzi fresatrice
EP	14	1 Contre-Ecrou pour broche fraise	Gegenmutter an Spannschraube	Dado piatto per spina fresatrice
See	14 A	1 Circlips sur axe débrayage	Seeger-Ring auf Frässhaltachse	Molletta Seeger per forchetta innesto
See	17 A	1 Circlips sur axe débrayage	Seeger-Ring auf Frässhaltachse	Molletta Seeger per forchetta innesto
RM	200	6 Ressort de fraise	Fräsfeder	Molle porta ganci fresatrice
CM	231	1 Crochet sarcler gauche	Schälhaken, links	Gancio sarchiatore sinistro
CM	232	1 Crochet sarcler droite	Schälhaken, rechts	Gancio sarchiatore destro
CM	233	2 Crochet sarcler centre gauche	Schälhaken, mittlerer links	Gancio sarchiatore centrale sinistro
CM	234	2 Crochet sarcler centre droite	Schälhaken, mittlerer rechts	Gancio sarchiatore centrale destro
KS-3	624	1 Goupille arrêt crabot	Anschlagbolzen für Klaue	Coppiglia
V	670	4 Vis pour couvercle 25151	Schraube für Fräsgehäusedeckel	Vite del coperchio 25151
V	820	2 Vis fix. sabot	Schraube am Gleitschuh	Vite della scarpa
V	825	1 Vis pour crémaillère patin	Schraube Tiefenschuh-Zahnstange	Vite per cremagliera del pattino
V	840	1 Vis pour crémaillère toit	Schraube an Stellstange Fräsdach	Vite della cremagliera del tetto
RE	1425/1	1 Rondelle sur axe débrayage	Distanzscheibe auf Frässhaltachse	Ranella dell'asse forchetta innesto
HK	2016	1 Roulement à aiguilles avant	Nadellager auf Ritzelwelle, vorderes	Cuscinetto ad aghi
HK	2020	1 Roulement à aiguilles arrière	Nadellager auf Ritzelwelle, hinteres	Cuscinetto ad aghi
JS	2026/4	1 Joint sur pignon conique	Dichtung auf Ritzelwelle	Paraolio su pignone conico
RE	2235/2	1 Rondelle sous RO 51104	Distanzscheibe hinter RO 51104	Ranella sotto RO 51104
F	2515	1 Goupille sur axe patin	Splint am Bolzen des Tiefenschuhs	Coppiglia spaccata
RE	3040/..	2 Rondelle 0,5 ou 1 mm sur arbre de fraise	Distanzscheibe 0,5 oder 1 mm auf Fräswelle	Ranella 0,5 o 1 mm sul albero fresatrice
JS	3047 BASL	2 Joint sur arbre de fraise	Dichtung auf Fräswelle	Paraolio sul albero fresatrice
GY	3080	6 Goupille pour ressort de fraise	Drahtsicherung für Fräsfeder	Spina di fissazione per molle
RO	6006 X	2 Roulement à billes sur arbre de fraise	Kugellager auf Fräswelle	Cuscinetto a sfere sul albero fresatrice
C	8530	1 Clavette fix. couronne conique	Keil für Kegelrad	Chiavetta della corona conica
V	14150	1 Broche pour moyeux outils fixes 23 cm	Spannschraube Werkzeugträger für Messer 23 cm	Spina per mozzi utensili fissi 23 cm
-	17895	16 Vis fix. outils fixes	Befestigungsschraube Hackwerkzeuge	Vite per utensili fissi
-	17954	2 Epingle	Sicherung am Bolzen des Fräsdaches	Spillo
-	17959	1 Broche du toit de fraise	Bolzen Fräsdachbefestigung	Spina del tetto fresatrice
-	19347 G/D	1+1 Outil fixe court normal	Hackwerkzeug (Messer) kurz, normal	Utensile rigido normale
-	19361 G/D	1+1 Outil fixe court centre	Hackwerkzeug (Messer) kurz, Mitte	Utensile rigido centrale
-	21898	1 Coussinet sur axe débrayage ϕ 18	Büchse auf Frässhaltachse ϕ 18	Boccola dell'asse innesto 18 mm ϕ
-	22649	1 Ressort pousse bille débrayage fraise	Druckfeder für Kugel Schaltklausen	Molletta spingisfera
-	25145	1 Bouchon carter de fraise	Verschlussdeckel am Fräsgehäuse	Tappo del carter fresatrice
-	25146	1 Bouchon remplissage huile	Öleinfüllzapfen	Tappo dell'olio
-	25147	1 Rondelle sur crabot fraise	Scheibe auf Fräsklausen	Ranella innesto fresa
-	25151	2 Couvercle carter fraise	Deckel am Fräsgehäuse	Coperchio carter fresatrice
-	25153	1 Pignon conique	Ritzelwelle	Pignone conico
-	25154	1 Couronne conique	Kegelrad	Corona conica
-	25155	1 Arbre de fraise	Fräswelle	Albero della fresa
-	25156	1 Fourchette débrayage fraise	Schaltgabel Fräse	Forchetta innesto fresa
-	25158	2 Moyeu pour outils fixes, 15-18-23 cm	Werkzeugträger für Messer, 15-18-23 cm	Mozzo per utensili fissi, 15-18-23 cm
-	25168	1 Crémaillère du toit	Stellstange für Fräsdach	Cremagliera del tetto
-	25171	1 Tube arrêt crabot fraise	Anschlagring für Fräsklausen	Tubo d'arresto dell'innesto fresa
-	25173	1 Patin court, pour 8-10 A	Tiefenschuh kurz, für 8-10 A	Pattino corto per 8-10 A
-	25187	1 Protection carter fraise	Fräsgehäuseschutz	Protezione del carter
-	25193	1 Ressort sur crabot fraise 1 vitesse	Feder an Fräsklausen (1-Gang-Maschine)	Molla dell'innesto fresa 1 velocità
-	25206	2 Moyeu de fraise pour sarcluse 23 cm	Werkzeugträger für Fräsfedern 23 cm	Mozzo della fresa sarchiatrice 23 cm
-	25211	1 Sabot	Gleitschuh	Scarpa della fresa
-	25218	1 Broche crémaillère	Bolzen Fräsdachverstellung	Spina della cremagliera
-	25235	1 Crémaillère patin	Zahnstange des Tiefenschuhs	Cremagliera del pattino
-	25245	1 Ressort sur toit de fraise	Feder für Tiefenschuhverstellung	Molla del tetto fresa
-	25246	1 Epingle fix. ressort 25245	Sicherung für Feder 25245	Spillo di fissaggio molla 25245
-	25259	1 Bouchon pour trou axe embrayage ϕ 18	Verschlussdeckel im Loch Frässhaltachse ϕ 18	Tappo per foro 18 mm
-	25418	1 Patin avec collier	Tiefenschuh	Pattino con braccialetto
-	25450 A	1 Carter de fraise	Fräsgehäuse	Carter della fresa
-	25451	1 Crabot de fraise machines 2 vitesses	Frässhaltklausen (2-Gang-Maschine)	Innesto fresa macchine 2 velocità
-	25452	1 Crabot de fraise machines 1 vitesse	Fräsklausen (1-Gang-Maschine)	Innesto fresa macchine 1 velocità
-	25453	1 Axe fourchette débrayage fraise	Frässhaltachse	Asse della forchetta innesto
-	25459	1 Tube sur couronne conique	Rohr am Kegelrad	Tubo della corona conica
-	25460	1 Bouchon pour trou axe embrayage ϕ 22	Verschlussdeckel im Loch Frässhaltachse ϕ 22	Tappo per foro asse innesto 22 mm ϕ
-	25463	1 Coussinet sur axe débrayage ϕ 22	Büchse auf Frässhaltachse ϕ 22	Boccola dell'asse innesto 22 mm ϕ
-	25596	1 Axe patin	Befestigungsbolzen Tiefenschuh	Asse del pattino
-	25597	1 Patin pour 8-10 B	Tiefenschuh für 8-10 B	Pattino per 8-10 B
RO	51104	1 Butée à billes sur pignon conique	Kugeldrucklager auf Ritzelwelle	Reggispinta a biglie su pignone conico
-	25174	1 Joint entre fraise et carter principal	Papierdichtung	Guarnizione carter
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
925155	1	Arbre de fraise avec couronne conique	Fräswelle mit Kegelrad montiert	Assieme albero fresa e corona conica
925157	1	Ecrou fix. broche pour sarcluse 23 cm	Mutter der Spannschraube 925179	Dado di fissaggio spina 925179
925165 A	1	Levier pédale	Frässhalthebel	Leva a pedale
925177	1	Toit de fraise 25 cm	Fräsdach 25 cm	Tetto della fresa 25 cm
925179	1	Broche pour moyeux sarcluse 23 cm	Spannschraube Werkzeugträger 25206	Spina per mozzi 25206
925198	1	Aplanisseur 25 cm	Planierblech 25 cm	Coperchio spinatore 25 cm
925206	2	Moyeu complet pour sarcluse 23 cm	Werkzeugträger 23 cm mit Federn und Haken	Mozzo completo sarchiatrici 23 cm
925346	2	Moyeu complet outils fixes courts 23 cm	Werkzeugträger mit Messern 23 cm	Mozzo completo utensili fissi 23 cm
925451	1	Crabot fraise machines 2 vitesses avec rondelle	Frässhaltklausen mit Scheibe (2-Gang-Maschine)	Innesto fresa con ranella (macchine 2 velocità)
925452	1	Crabot fraise machines 1 vitesse avec rondelle	Fräsklausen mit Scheibe (1-Gang-Maschine)	Innesto fresa con ranella (macchine 1 velocità)

Types 8-10

Types 8-10-118-120

Types 120-130

Types 10-118-120-130

Types 120-130

Fraises à outils rigides courts Types 8-118—10-120-130

court étroit 19363 G/D
court centre 19361 G/D
court normal 19347 G/D

Largeur 9 cm (courts)
Toit 11 cm 925237

Moyeux 25236
8 outils spéciaux rivés
19363 G/D
Ass. moyeux et broche
925333 G/D

Equipt. 925361



Largeur 12 cm (courts)
Toit 14 cm 925175

Moyeux 25158
8 outils courts centre
19361 G/D
Ass. moyeux et broche
925344 G/D

Equipt. 925397



Largeur 17 cm (courts)
Toit 18 cm 925176

Moyeux 25158
8 outils courts centre
19361 G/D
Ass. moyeux et broche
925345 G/D

Equipt. 925398



Largeur 23 cm (courts)
Toit 25 cm 925177

Moyeux 25158
8 outils courts
4 19361 G/D
4 19347 G/D
Ass. moyeux et
broche 925346 G/D

Equipt. 925399



Largeur 30 cm (courts)
Toit 32 cm 925213

Moyeux 925413 G/D
12 outils courts
8 19361 G/D
4 19347 G/D
Ass. moyeux et
broche
925347 G/D

Equipt. 925400



Largeur 35 cm (courts)
Toit 38 cm 925214

Moyeux 925413 G/D
12 outils courts
4 19361 G/D
8 19347 G/D
Ass. moyeux et
broche
925348 G/D

Equipt. 925401



Type 130

Largeur 45 cm (courts)
Toit 50 cm 925180

Moyeux 925160
16 outils courts
4 19361 G/D
12 19347 G/D
Ass. moyeux et
broche 925404 G/D

Equipt. 925407



Type 10

Largeur 55 cm (courts)
Toit 60 cm 925215

Moyeux 925221 - 925222
20 outils
4 19361 G/D
16 19347 G/D
Ass. moyeux et
broche 925828 G/D

Equipt. 925830



Largeur 55 cm fraise basse (courts)
Toit spécial 60 cm 925217

Moyeux 925221 - 925222
20 outils
4 19348 G/D
16 19347 G/D
Ass. moyeux et
broche
925342 G/D
Equipt. 925370



Largeur 65 cm fraise basse (courts)
Toit spécial 70 cm 925216

Moyeux 925221 - 925222
24 outils
4 19348 G/D
20 19347 G/D
Ass. moyeux et
broche
925343 G/D
Equipt. 925371



Largeur 83 cm fraise basse (courts)
Toit spécial 87 cm 925468

Moyeux 925471 - 925472
32 outils
4 19348 G/D
28 19347 G/D
Ass. moyeux et
broche
925825 G/D



Equipt. 925827

Broches: ROUGE

DATE 17.12.64
DES.
VISA

Les largeurs inscrites sont
les largeurs de travail
Remplace 14.1.60 du 2.3.64

Nouveaux
outils

14.1.60

Fraises à outils rigides longs. Types 8-118—10-120-130

long étroit 19362 G/D
long centre 19348 G/D
long normal 19349 G/D

Largeur 8 cm (longs)
Toit 11 cm 925237

Moyeux 25236
8 outils spéciaux rivés
19362 G/D
Ass. moyeux et
broche 925334 G/D

Equipt. 925362



Largeur 12 cm (longs)
Toit 14 cm 925175

Moyeux 25158
8 outils longs centre
19348 G/D
Ass. moyeux et
broche 925335 G/D

Equipt. 925363



Largeur 17 cm (longs)
Toit 18 cm 925176

Moyeux 25158
8 outils longs centre
19348 G/D
Ass. moyeux et
broche 925336 G/D

Equipt. 925364



Types 8-10

Types 8-10-118-120

Types 120-130

Types 10-118-120-130

Types 120-130

Largeur 23 cm (longs)
Toit 25 cm 925177

Moyeux 25158
8 outils longs
4 19348 G/D
4 19349 G/D
Ass. moyeux et
broche 925337 G/D

Equipt. 925365



Largeur 30 cm (longs)
Toit 32 cm 925213

Moyeux 925413 G/D
12 outils longs
8 19348 G/D
4 19349 G/D
Ass. moyeux et
broche
925338 G/D

Equipt. 925366



Largeur 35 cm (longs)
Toit 38 cm 925214

Moyeux 925413 G/D
12 outils longs
4 19348 G/D
8 19349 G/D
Ass. moyeux et
broche
925339 G/D

Equipt. 925367



Type 130

Largeur 45 cm (longs)
Toit 50 cm 925180

Moyeux 925160
16 outils longs
4 19348 G/D
12 19349 G/D
Ass. moyeux et
broche 925340 G/D

Equipt. 925368



Type 10

Largeur 55 cm (longs)
Toit 60 cm 925215

Moyeux 925221 - 925222
20 outils longs
4 19348 G/D
16 19349 G/D
Ass. moyeux et
broche 925341 G/D

Equipt. 925369



Largeur 55 cm fraise basse (longs)
Toit spécial 60 cm 925217

Moyeux 925221 - 925222
20 outils longs
4 19348 G/D
16 19349 G/D
Ass. moyeux et
broche
925341 G/D
Equipt. 925372



Largeur 65 cm fraise basse (longs)
Toit spécial 70 cm 925216

Moyeux 925221 - 925222
24 outils longs
4 19348 G/D
20 19349 G/D
Ass. moyeux et
broche
925342 G/D
Equipt. 925373



Largeur 83 cm fraise basse (longs)
Toit spécial 87 cm 925468

Moyeux 925471 - 925472
32 outils longs
4 19348 G/D
28 19349 G/D
Ass. moyeux et
broche 925826 G/D
Equipt. 925828



Broches: ROUGE

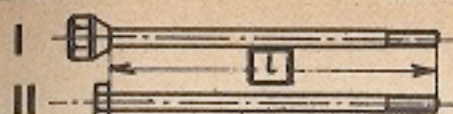
DATE 17.12.64
DES.
VISA

Les largeurs inscrites sont
les largeurs de travail
Remplace 14.1.61 du 2.3.64

Nouveaux
outils

14.1.61

Broches pour moyeux fraise
Types 8-10-118-120-130



Légende

I ou II et long.

No. broche et écrous

No. des moyeux

MOYEURS

ROUGE

Larg.	Outils rigides	Outils CM	Outils CD	Spéciaux CM CD	Sections
9	II - 150 V. 14150-E. 14 25236	BLEU		BLEU-JAUNE	VERT
12	II - 150 V. 14150-E. 14 25158				
17	II - 150 V. 14150-E. 14 25158				
23	II - 150 V. 14150-E. 14 25158	II - 170 925179-925157 25206			
30	II - 255 925414-ESC. 14 925413 G/D	I - 276 925415-ESC. 14 25207		I - 225 925438-ESC. 14 25243 G	
35	II - 255 925414-ESC. 14 925413 G/D	I - 332 925416-ESC. 14 25208	I - 344 925484-25479 925480	I - 225 925438-ESC. 14 25243 G	
45	I - 345 925831-ESC. 14 925180	I - 465 925249 A-ESC. 14 25209	I - 462 474 CD925482-25479 CM925481-25479 925477-476	I - 335 925438-ESC. 14 25243 G	
55	II - 560 925223-ESC. 14 925221-222		I - 578 491 925483-25479 925478-490	I - 449 925440-ESC. 14 25243 G	
66	II - 560 925223-ESC. 14 925221-222			I - 561 925441-ESC. 14 25243 G	
83	I - 733 925473-ESC. 14 925471-472			I - 790 925821-ESC. 14 25243 G	

DATE 19.1.65

DESS.

VISA.

14.1.65

Fraise avec ressorts CM et CD
Types 8-118 10-120-130

Toit 25 cm 925177
Moyeux 25206
6 ressorts RM 200
2 outils CM 200
2 outils CM 201
2 outils CM 202
Ass. moyeux et broche
925206 G/D CM

Equipt. 925383 CM

Toit 32 cm 925213
Moyeux 25207
6 ressorts RM 200
2 outils CM 200
2 outils CM 201
2 outils CM 202
Ass. moyeux et broche
925207 G/D CM

Equipt. 925384 CM

Toit 38 cm 925214
Moyeux 25208
8 ressorts RM 200
6 outils CM 200
1 outil CM 201
1 outil CM 202
Ass. moyeux et broche
925208 G/D CM

Equipt. 925385 CM

Toit 50 cm 925180
Moyeux 25209
12 ressorts RM 200
10 outils CM 200
1 outil CM 201
1 outil CM 202
Ass. moyeux et broche
925209 G/D CM

Equipt. 925386 CM

Toit 60 cm 925215
Moyeux 925478
12 ressorts 4922
10 outils CM 200
1 outil CM 201
1 outil CM 202
Ass. moyeux et broche
925492 G/D CM

Equipt. 925493 CM

Broches: BLEU

Toit 38 cm 925374
Moyeux 925480
6 ressorts RD 310
4 outils CD 400
1 outil CD 401
1 outil CD 402
Ass. moyeux et broche
925208 G/D CD

Equipt. 925385 CD

Toit 50 cm 925180
Moyeux 925477
10 ressorts RD 310
8 outils CD 400
1 outil CD 401
1 outil CD 402
Ass. moyeux et broche
925209 G/D CD

Equipt. 925386 CD

Toit 60 cm 925215
Moyeux 925478
12 ressorts RD 310
10 outils CD 400
1 outil CD 401
1 outil CD 402
Ass. moyeux et broche
925492 G/D CD

Equipt. 925493 CD

Broches: JAUNE
et
BLEU

DATE 23.12.64

DESS.

VISA.

Largeurs maxi d'utilisation
pour types 8 et 118

14.1.66

POUR COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE :

Indiquer le No de la machine et le type de la machine
(Frappés sur la plaque de spécifications SIMAR).

Indiquer le No de la pièce et sa désignation selon le
texte du catalogue.

Indiquer la quantité de pièces voulues.

Indiquer le nom et l'adresse exacte et le genre
d'expédition.

Pour commander un groupe de pièces, utiliser les
numéros de 6 chiffres commençant par un 9 et
figurant en fin de chaque liste sous le titre :

" Assemblages "

TO ORDER SPARE PARTS :

Give number of machine and type. (Punched
on SIMAR specification plate.)

Give part number and designation according
to spare parts catalog.

Give quantity of parts wanted.

Give exact name and address.

To order a group of parts, use number with
6 letters beginning with 9, and printed at the
end of each list under the title " Assembly ".

BEI BESTELLUNGEN VON ERSATZTEILEN IST ANZUGEBEN :

Die Nummer der "Bodenfräse" sowie dessen Type (Beide
Nummern sind auf dem Spezifikationsschild eingestanz)

Die Nummern und die im Katalog angeführte Bezeichnung
der gewünschten Ersatzteile.

Die Anzahl der gewünschten Teile.

Name, genaue Adresse des Empfängers, sowie gewünschte
Versandart.

Um montierte Gruppen von Teilen zu bestellen, bediene
man sich der 6-stelligen Nummern 9....., die unter
" Montierte Gruppen " am Ende jeder Liste angeführt sind.

PER COMANDARE I PEZZI RICAMBIO :

Indicare il numero e il tipo della macchina (incisi
sulla lastra delle specificazioni Simar).

Indicare il numero del pezzo e la sua designazione
secondo il testo del catalogo.

Indicare la quantità di pezzi che occorrono.

Indicare il nome, l'indirizzo preciso et il modo di
spedizione. Per ordinare un gruppo di pezzi,
utilizzare i numeri di 6 cifre cominciando con un
9 figurando in fine di ogni lista sotto il titolo :
ASSIEMI ".

SIMAR
GENÈVE - SUISSE

1, chemin de la Marbrerie
Téléphone (022) 42 23 66
Adr. tél. SIMAR GENÈVE
Adr. post. 1227 CAROUGE GE